



## Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

**4709**-е (возобновленное) заседание

Среда, 19 февраля 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-н Плойгер . . . . . (Германия)

*Члены:*

Ангола . . . . .	г-н Гашпар Мартинш
Болгария . . . . .	г-н Тафров
Камерун . . . . .	г-н Белинга Эбуту
Чили . . . . .	г-н Макьейра
Китай . . . . .	г-н Чжан Ишань
Франция . . . . .	г-жа д'Ашон
Гвинея . . . . .	г-н Бубакар Диалло
Мексика . . . . .	г-жа Арсе де Жаннет
Пакистан . . . . .	г-н Халид
Российская Федерация . . . . .	г-н Гатилов
Испания . . . . .	г-н Ариас
Сирийская Арабская Республика . . . . .	г-н Мекдад
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Каннингем

### Повестка дня

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2003/153)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

*Заседание возобновляется в 10 ч. 05 м*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письма от представителей Маврикия, Норвегии, Парагвая и Сербии и Черногории, в которых они просят пригласить их участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Кунджул (Маврикий), г-н Колби (Норвегия), г-н Лойсага (Парагвай) и г-жа Нинчич (Сербия и Черногория) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо Постоянного наблюдателя от Святейшего Престола при Организации Объединенных Наций от 18 февраля 2003 года, в котором он просит предоставить ему возможность выступить во время открытых прений Совета Безопасности по пункту его повестки дня, озаглавленному «Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом». В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я в соответствующий момент приглашу Постоянного наблюдателя от Святейшего Престола для выступления в Совете.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя архиепископ Мильоре (Святейший Престол) занимает место, отведенное для него в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Хочу сообщить участникам о том, что я намерен прервать это заседание в 12 ч. 30 м. Мы возобновим нашу работу в 15 ч. 00 м, после чего состоятся консультации.

Следующий оратор в моем списке — представитель Катара, которому я предоставляю слово.

**Г-н Ан-Насер** (Катар) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хочу искренне поздравить Вас с исполнением обязанностей Председателя в этом месяце. Мы желаем Вам всяческих успехов. Хотел бы также поблагодарить Вас за то, что Вы откликнулись на просьбу Движения неприсоединения о созыве этого чрезвычайно важного заседания с тем, чтобы предоставить государствам-членам возможность высказать свои взгляды на важный вопрос, обсуждаемый Советом: вопрос о критической ситуации в Ираке и выдвигаемые против него обвинения в том, что он обладает оружием массового уничтожения.

Сегодня мы переживаем чрезвычайные обстоятельства, когда на перепутье оказался мировой порядок, который олицетворяют Организация Объединенных Наций, ее цели и принципы и международное право, направленные на укрепление норм сосуществования и международных отношений и на сохранение независимости и суверенитета всех государств. Эти обстоятельства могут до основания потрясти все предпринимавшиеся после второй мировой войны усилия, направленные на то, чтобы укрепить нормы международного мира и безопасности и избежать бедствий войны во всем мире. Нашу обеспокоенность усугубляет неизвестность в отношении ужасных последствий новой войны, которая может привести к усилению напряженности в этом регионе и во всем остальном мире и результаты которой невозможно предугадать.

Государства-члены вступали в Организацию Объединенных Наций, принимали ее Устав и обязались искренне сотрудничать со всеми остальными государствами, с тем чтобы сблизить свои позиции, укреплять международные отношения и соблюдать международные договоры. Это делается для достижения более высокой цели: жить в отношениях мира и добрососедства, с тем чтобы государства объединили свою энергию для сохранения международного мира и безопасности, не прибегая к применению военной силы, за исключением тех случаев, когда это требуется для общих интересов защиты общего достоинства человечества от разрушений и бедствий войны.

Государство Катар поддерживало и продолжает твердо поддерживать все усилия, направленные на достижение мирного урегулирования нынешнего кризиса в мире, связанного с ситуацией в Ираке, и на нахождение такой приемлемой формулы, которая

спасет Ирак и его народ от разрушительной новой войны, ибо Ирак и без того сильно пострадал от целой серии войн, которые оставили после себя в регионе опустошительный след в виде гибели людей, уничтоженной физической инфраструктуры и загрязнения окружающей среды. Как видно по недавним признакам, новая война в Ираке привела бы к новой катастрофе, имеющей ужасные последствия не только для самого Ирака, но и для его соседей по региону. Она также может привести к ряду быстрых изменений на геополитической карте всего ближневосточного региона.

В тяжелой атмосфере, омрачаемой возможной войной, Государство Катар последовательно стремится к тому, чтобы найти наилучший выход из этого зловещего кризиса.

Поэтому, а также в силу того, что Катар является председателем девятой Конференции на высшем уровне Организации Исламская конференция (ОИК), мое правительство решило обратиться с призывом о проведении чрезвычайной встречи на высшем уровне государств — членов ОИК в целях рассмотрения наиболее оптимальных политических средств достижения мирного урегулирования, которое позволит избавить Ирак и его народ от угрозы новой гуманитарной катастрофы. Государство Катар и ОИК искренне надеются на то, что Совет Безопасности достигнет договоренности, которая позволит разрядить напряженность в этом регионе и избавить его от угрозы войны.

В пятницу, 14 февраля, мы внимательно выслушали доклады, с которыми выступили Исполнительный председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) г-н Ханс Бликс и Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-н эль-Барадей. Мы также с большим вниманием следили за выступлениями членов Совета Безопасности и за их ответной реакцией на оба доклада международных инспекторов.

По нашему мнению, эти два доклада не отличаются каким-либо существенным образом от первоначальных докладов инспекторов о результатах поисков оружия массового уничтожения в Ираке, которые были представлены 27 января. Моя делегация также хотела бы отметить, что активный обмен мнениями между государствами — членами Организации Объединенных Наций показал, что мнения

внутри международного сообщества, представленного Советом Безопасности, по-прежнему расходятся. Однако мы также хотели бы отметить, что подавляющее большинство членов международного сообщества высказывается в поддержку предоставления инспекторам дополнительного времени и наделения их большими полномочиями, а также более активного использования дипломатических средств в интересах обеспечения мирного урегулирования этой проблемы. Мы также неустанно подчеркиваем необходимость достижения мирного урегулирования иракского вопроса.

В свою очередь мы призываем Ирак откликнуться на призывы международного сообщества и в полной мере выполнить резолюции Совета Безопасности. Мы высоко ценим действия, предпринятые Ираком в ответ на решения, которые были приняты в отношении ситуации между Ираком и Кувейтом на встрече на высшем уровне арабских государств, состоявшейся в марте 2002 года. Мы призываем Ирак разрешить с Кувейтом оставшиеся вопросы, включая вопрос о кувейтских заключенных, лицах из третьих стран, содержащихся под стражей, и возвращении кувейтского имущества.

Говоря об оружии массового уничтожения и о необходимости соблюдения резолюций, принятых в соответствии с нормами международного права, мы хотели бы официально заявить, что работа Совета Безопасности должна носить транспарентный характер, и что Совет должен отказаться от принципа избирательности и двойных стандартов. Мы также хотим официально заявить о том, что, настаивая на выполнении международных резолюций, Организация Объединенных Наций не должна использовать особый подход по отношению к некоторым отдельным странам.

Резолюции Совета Безопасности должны выполняться также и Израилем, который обладает целым арсеналом ядерного оружия и отказывается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. Мы призываем всю международную систему поставить ядерные объекты и ядерные установки Израиля под гарантии МАГАТЭ.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Позвольте мне повторить то, о чем я сказал вчера. Я хотел бы предложить, чтобы все ораторы более эффективно использовали семь минут, отведенные им для обсуждения этого вопроса. Хочу сказать, что я

признателен за все любезные слова, которые они хотели бы высказать в мой адрес, и предлагаю воздержаться от высказывания слов любезности в адрес Председателя и тем самым сэкономить время для обсуждения главной темы нашего заседания.

Следующий оратор в моем списке — представитель Египта. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Абул Гейт** (Египет) (*говорит по-арабски*): Три месяца назад, 8 ноября 2002 года, Совет Безопасности единогласно принял резолюцию 1441 (2002). Данная резолюция, принятая в соответствии с нормами международного права, продемонстрировала важное значение принятия единодушных действий в рамках Устава Организации Объединенных Наций в целях обеспечения мирного урегулирования и решения этих проблем на основе единства Совета Безопасности.

Выполнение этой резолюция осуществляется удовлетворительным образом. Четырнадцатого февраля мы заслушали доклады г-на Бликса и г-на эль-Барадея о проводимых в Ираке инспекциях. Информация, которую они сообщили международному сообществу, свидетельствует о быстром достижении успешных результатов в ходе этой инспекционной работы и дает повод для надежды на достижение подобных успехов в ближайшем будущем. Я хотел бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы выразить признательность г-ну Бликсу и г-ну эль-Барадею за их усилия по обеспечению объективного и профессионального руководства работой инспекторских групп.

Результаты предпринимаемых ими усилий были изложены в двух тщательно взвешенных докладах, которые подтвердили их решимость продолжить осуществление возложенных на них задач в целях обеспечения в ближайшем будущем желаемых результатов. Эти достижения явились результатом единства международного сообщества, приверженности нормам международного права и единодушия Совета Безопасности, продемонстрированных в ходе принятия резолюции 1441 (2002) и подтвердивших эффективность коллективных усилий Совета, которые необходимо продолжить.

Следует со всей ясностью заявить, что выполнение Ираком своих обязательств согласно резолюциям Совета Безопасности и удовлетворение требований Совета и инспекторов будет содействовать скорейшему завершению инспекций и позволит

Ираку выйти из мрачного туннеля, в котором он пребывает в течение более десяти лет. Если мы не сможем обеспечить приверженность всех сторон соблюдению норм международного права, этот туннель приведет нас в бездонную пропасть.

Вопрос применения оружия массового уничтожения, являющийся предметом нашей сегодняшней дискуссии, касается не только Ирака. Мы не должны забывать о том, что все усилия, предпринимаемые либо добровольно, либо в принудительном порядке в целях разоружения Ирака, являются шагом по пути к освобождению всего района Ближнего Востока от оружия массового уничтожения согласно резолюции 687 (1991). Рассматривая ситуацию в Ираке, члены Совета Безопасности не должны забывать о том, что ликвидация запрещенного оружия в Ираке при полном отказе от применения этих же критериев к остальным ситуациям, не будет способствовать укреплению доверия к международной законности. Это доверие будет зависеть от того, сможет ли в данном контексте Совет Безопасности реализовать все свои цели и приоритеты. Разоружение Ирака должно стать началом процесса ликвидации оружия массового уничтожения на всем Ближнем Востоке. Это позволит укрепить авторитет Совета Безопасности в глазах народов этого региона и продемонстрирует приверженность Совета обеспечению принципов справедливости и равенства, которые должны служить основой надлежащих международных отношений.

Совет Безопасности сегодня призван выполнить свои обязанности в области поддержания международного мира и безопасности. Мы все должны выступить в защиту использования мирных средств при урегулировании нынешнего кризиса. Мы должны взять на себя обязательство добиться этого посредством осуществления коллективных политических усилий. Обеспечение единства Совета Безопасности — это единственный способ укрепления его авторитета и подтверждения доверия к нему. Наглядным доказательством этого явилось принятие резолюции 1441 (2002), продемонстрировавшее подход, которым Совет должен руководствоваться и в будущем.

Египет хотел бы подчеркнуть следующие моменты в отношении иракского вопроса.

Во-первых, мы должны помнить о том, что наша задача состоит в обеспечении мирного урегулирования этого конфликта.

Во-вторых, инспекционный процесс должен получить полную поддержку и должен продолжаться непрерывно без установления каких-либо жестких сроков, до тех пор пока он будет приносить положительные результаты. Цель этого процесса должна состоять в ликвидации оружия массового уничтожения в Ираке.

В-третьих, Совет Безопасности, опирающийся на свои резолюции, которые представляют собой единое целое, является единственным органом, несущим от имени международного сообщества ответственность за урегулирование этой ситуации.

Наконец, Ирак должен продолжать сотрудничать в полном объеме с инспекционными группами и выполнять положения соответствующих резолюций Совета Безопасности, касающиеся инспекций.

Опасные последствия, которые имел бы вооруженный конфликт для Ближнего Востока и для всего мира, обязывают членов международного сообщества поддерживать международный мир и добиваться, терпеливо и решительно, достижения мирного урегулирования для установления мира и стабильности и для создания условий, благоприятствующих разрешению других серьезных проблем и кризисов, с которыми сталкивается регион, таких как трагическая ситуация на палестинских территориях, и для борьбы с международным терроризмом, который представляет опасность для всего мира. Мы несколько не сомневаемся в том, что война в регионе приведет лишь к усилению терроризма и усугубит его пагубные последствия.

Все народы планеты призывают к миру. Наши страны надеются, что мы сможем предоставить миру еще один шанс. Мы призываем к проведению экстренного арабского саммита, который поможет создать условия для предотвращения военных действий. Египет, старейшая страна в мире, столь же древняя как сама история, неизменно принимал участие во всех таких форумах и призывает Совет продолжать выполнять возложенные на него функции по поддержанию международного мира и безопасности. Мы призываем все государства-члены выполнить свою долю ответственности и на основе коллективных действий внести вклад в достижение этой цели.

Война, со всеми ее сложностями и опасностями, иногда представляется самым легким способом достижения цели. Для поддержания мира требуются согласованные, постоянные усилия и самоконтроль, приличествующий государствам, являющимся маяком свободы. Они должны оставаться таким маяком, но не с помощью силы и огня, а с помощью мудрости и закона. Мы не будем терять надежды на достижение мирного урегулирования. Нам нужно будет всем поддерживать свет этого маяка, поскольку он будет освещать наш путь к стабильному, безопасному международному сообществу, которое мы сможем построить совместными усилиями на основе принципов Организации Объединенных Наций и ее Устава.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Коста-Рики.

**Г-н Стагно** (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Коста-Рика является миролюбивой страной. Более полувека назад моя страна в одностороннем порядке полностью отказалась от применения силы и доверила свою безопасность международному праву и многостороннему механизму мирного урегулирования споров. Г-н Председатель, орган, работу которого Вы сегодня возглавляете, Совет Безопасности, является единственным гарантом стабильности и международной безопасности для моего государства и для его населения. Поэтому нынешний кризис в отношении Ирака вызывает у нас глубокую обеспокоенность.

На протяжении последних десяти лет моя страна с растущей тревогой наблюдает за тем, как иракское правительство всячески затягивает и тормозит процесс ликвидации своего оружия массового уничтожения. Мы неоднократно обращались к Ираку с требованием выполнить сначала резолюцию 687 (1991), а сейчас — резолюцию 1441 (2002). Мы осуждали тиранический режим Хусейна за его бесчисленные нарушения основополагающих прав населения, неоднократные акты агрессии в отношении соседних государств, применение оружия, запрещенного после первой мировой войны, и его откровенную насмешку над демократическими принципами. Разоружение Ирака не только будет способствовать стабильности в регионе, но также, и прежде всего, принесет огромные блага иракскому народу. Ликвидация запрещенных вооружений Ирака позволит его народу наслаждаться плодами мира.

В этой связи Коста-Рика подтверждает основополагающее значение мирного разоружения Ирака согласно мандату резолюций 687 (1991) и 1441 (2002). Мы требуем от Ирака полного, немедленного, безоговорочного и активного сотрудничества с инспекторами Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы требуем, чтобы Ирак предоставил веские и убедительные доказательства полной ликвидации всех видов своего оружия массового уничтожения и отчитался за оружие, местонахождение которого в настоящее время неизвестно.

С другой стороны, нас обнадеживают заявления г-на Бликса и г-на эль-Барадея в отношении растущего, хотя и неполного сотрудничества со стороны иракских властей. Мы хотели бы напомнить, что, хотя Ирак, действительно, никогда не сотрудничал в полной мере, инспекции принесли положительные результаты. Под эгидой Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ) было обнаружено больше оружия, чем во время войны в Заливе. Более того, за время, прошедшее с 27 ноября прошлого года, когда на основании единогласно принятой резолюции 1441 (2002) возобновились инспекции, уже получены ощутимые результаты. С учетом этих обстоятельств мы должны проявить полное доверие к инспекторам и поддерживать их. Необходимо предоставить ЮНМОВИК и МАГАТЭ достаточное время для последнего устойчивого усилия по проверке разоружения Ирака с помощью всесторонних и интрузивных инспекций. Нам следует позволить самим инспекторам решать, следует ли им продолжать свою работу или эффективность ее исчерпана. Именно поэтому мы настоятельно призываем Совет Безопасности укрепить ЮНМОВИК, предоставив ей больше людских и технических ресурсов, с тем чтобы превратить ее в еще более энергичный и строгий механизм контроля. Нас ободряет тот факт, что ряд стран уже предложили предоставить дополнительную помощь для повышения эффективности Комиссии. Мы настоятельно призываем все государства предоставить ЮНМОВИК всю имеющуюся у них информацию в отношении программ производства запрещенного оружия в Ираке.

Совет Безопасности должен всегда стоять на страже законности и авторитета Организации Объ-

единенных Наций. По этой причине крайне важно разоружить Ирак мирными средствами. В этой связи мы призываем всех членов Совета Безопасности изучить и использовать все существующие политические и дипломатические каналы в пределах этих нормативных рамок, с тем чтобы обеспечить выполнение резолюций Совета мирными средствами. Наш моральный долг — использовать, в интересах иракского народа, все средства и возможности, предусмотренные резолюциями 687 (1991), 1284 (1999) и 1441 (2002), для достижения мирного урегулирования.

Конечно, багдадский режим не заслуживает еще одного шанса. Но 26 миллионов иракцев его заслуживают. Иракский народ не должен становиться ни в чем не повинной жертвой самоубийственной политики диктаторского режима, который им управляет.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Швейцарии.

**Г-н Хельг** (Швейцария) (*говорит по-французски*): Столкнувшись с иракским кризисом, международное сообщество оказалось на перепутье. Правительство Ирака не смогло развеять подозрение, что оно по-прежнему обладает оружием массового уничтожения — оружием, которое оно применяло в прошлом против собственного народа и в военных операциях за границей. Отказавшись сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, оно причинило огромные страдания своему собственному населению, в особенности самым уязвимым его слоям.

8 ноября 2002 года Совет Безопасности предоставил иракскому режиму возможность вновь занять свое место в международном сообществе. В качестве условия Совет Безопасности потребовал, чтобы иракское правительство наладило сотрудничество в полном объеме, активно и безоговорочно с инспекторами, уполномоченными заниматься выявлением и уничтожением запрещенного оружия.

Инспекторы проделали превосходную работу. Г-н Бликс и г-н эль-Барадей представили Совету Безопасности несколько докладов. Однако приведенные в них факты не оправдали наших ожиданий. Инспекторы отмечают, что им беспрепятственно предоставляли доступ ко всем объектам, которые они желали посетить, и что они успешно продвигаются вперед в своей работе. Они также подчерки-

вают, что они не нашли бесспорных доказательств того, что Ирак продолжает производство оружия массового уничтожения или что он готовится его применить. Вместе с тем они с сожалением указали на недостаточно активное сотрудничество. Мы надеялись, что иракское правительство в ответ четко продемонстрирует свою добрую волю. Его двусмысленная реакция не способствовала восстановлению доверия.

Означает ли это, что пришло время прибегнуть к применению силы? Мы так не считаем. Наша позиция основана на беспристрастном анализе ситуации. Мы осознаем опасности, связанные с распространением оружия массового уничтожения, и мы далеки от того, чтобы недооценивать угрозу того, что когда-нибудь такое оружие может попасть в руки международных террористических организаций. Однако у нас вызывает озабоченность то обстоятельство, что поспешная военная операция может вызвать огромные потрясения в регионе, в котором еще не установилось прочное равновесие, основанное на мире и взаимном доверии. Кроме того, мы опасаемся возможных последствий такого шага для гражданского населения.

Ввиду нашей озабоченности судьбой гражданского населения в результате кризиса в Ираке и в окружающем регионе, Швейцария недавно провела в Женеве совещание по гуманитарным вопросам, целью которого являлась разработка платформы для проведения диалога по гуманитарным вопросам, укрепление обмена информацией в этой области и обращение особого внимания на гуманитарные аспекты этого кризиса. В совещании приняли участие 30 стран, включая соседние с Ираком государства, и 20 гуманитарных организаций, включая все основные гуманитарные специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца и другие гуманитарные неправительственные организации.

Упомянутые гуманитарные организации рассказали о проведенных ими подготовительных мероприятиях и о мерах, предусмотренных в целях реагирования, в том числе, в случае вооруженного конфликта. Соседи Ирака выразили свою озабоченность по поводу последствий, с которыми они могли бы столкнуться в том случае, если начнутся боевые действия, в то же время напомнив участникам об общем размахе иракского кризиса и о необходи-

мости справедливо разделить бремя между государствами, в особенности в том, что касается вопроса о беженцах. Была решительно подтверждена необходимость уважения международного гуманитарного права, в особенности Женевских конвенций 1949 года. Обсуждение также затрагивало необходимость предоставления средств, которые требуются гуманитарным организациям как для планирования, так и для подготовительной деятельности, а также для удовлетворения первоочередных потребностей.

Совещание обеспечило возможность более четко определить повестку дня в гуманитарной области. Было решено, что диалог по гуманитарным вопросам необходимо развивать и укреплять при помощи платформы по разрешению гуманитарных вопросов, касающихся Ирака. Если такая группа будет создана, она будет действовать в качестве форума для обмена мнениями в целях укрепления, а не дублирования существующих механизмов координации. Швейцария заявила о своей готовности оказывать содействие и поддержку такой группе.

На этом заседании участники признали, что вооруженный конфликт в регионе, весьма вероятно, будет иметь серьезные последствия для местного гражданского населения, не только в Ираке, где ситуация уже является неустойчивой, но и в соседних странах. В этих условиях, как мы уже заявляли и заявляем вновь, применение силы может рассматриваться только после того, как будут исчерпаны все мирные средства для разрешения кризиса.

Разумеется, мы понимаем аргументы тех, кто считает применение силы необходимым для укрепления позиции инспекторов Организации Объединенных Наций. Мы ценим такую точку зрения и усилия тех, кто ее выражает. Но время для принятия такого решения еще не наступило. Все еще остается возможность добиться осуществления целей резолюции 1441 (2002) без применения насилия и пресечь опасность, связанную с запрещенным оружием в Ираке. Мы можем укрепить режим инспекций. Инспекторы выдвинули предложения в этом отношении, и мы выступаем за предоставление им дополнительных средств, с тем чтобы они могли выполнить свою задачу с необходимой эффективностью и быстротой. Совет Безопасности должен и впредь сохранять решимость и продолжать действовать. И если эта альтернатива потерпит неудачу, мы призываем к тому, чтобы в любом случае при-

менение силы было санкционировано резолюцией Совета Безопасности.

Ключ к разрешению этого кризиса находится в руках Ирака. Швейцария призывает иракское правительство действовать во имя подлинных интересов своей страны. Международное сообщество признает неотъемлемое право Ирака на суверенитет и территориальную целостность. Правительство Ирака должно немедленно осознать призыв Совета Безопасности и дать такой ответ, которого от него ожидают.

Со своей стороны, Швейцария будет и впредь работать с убеждением, что возможно найти решение путем переговоров; мы по-прежнему готовы оказать содействие любым новым усилиям, которые могут содействовать делу мира.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Республики Корея, которому я предоставляю слово.

**Г-н Сунн Чжун Чон** (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, преследуя нашу общую цель разоружения Ирака в том, что касается его программы оружия массового уничтожения, международное сообщество теперь находится на решающем этапе. Нынешние и последующие обсуждения в Совете Безопасности, несомненно, будут иметь далеко идущие последствия как для будущего Организации Объединенных Наций, так и для мира и стабильности в мире.

Республика Корея полностью поддерживала и продолжает поддерживать резолюции Совета Безопасности по Ираку, включая резолюцию 1441 (2002). Эта резолюция ясно и недвусмысленно требует выполнения Ираком всех его международных обязательств по разоружению согласно соответствующим резолюциям Совета немедленно и поддающимся проверке образом.

Моя делегация высоко оценивает профессионализм и эффективность, с которыми Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) проводят инспекции в Ираке в течение последних 11 недель на основе подкрепленного мандата согласно резолюции 1441 (2002). Мы отметили в докладе г-на Бликса на прошлой неделе, что, хотя сотрудничество Ирака в осуществлении процесса,

например, предоставление немедленного доступа на объекты, не вызывало проблем, его сотрудничество по вопросам существа пока что не оказалось достаточным для того, чтобы разрешить существующие вопросы разоружения. Мы с тревогой отмечаем, что многие запрещенные вооружения и другие средства все еще остаются неучтенными и что Ирак импортировал большое количество ракетных двигателей для использования в запрещенных ракетных системах вопреки резолюции 687 (1990).

Судя по выводам групп инспекторов, сообщенным Исполнительным председателем ЮНМОВИК г-ном Бликсом и Генеральным директором МАГАТЭ г-ном эль-Барадеем в прошлую пятницу, ясно, что Ирак еще не в полной мере выполняет резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 1441 (2002).

Учитывая печальный опыт невыполнения Ираком 17 резолюций Совета Безопасности в течение прошедших 12 лет, важно, чтобы Ирак выполнил два ключевых требования резолюции 1441 (2002): точное, полное и всеобъемлющее заявление и полное, добровольное, безусловное и активное сотрудничество с ЮНМОВИК и с МАГАТЭ. Мы считаем, что Ираку лучше знать, что ему нужно сделать для того, чтобы выполнить эти требования. В том случае, если Ирак не выполнит эти два решающих требования, он должен понести ответственность за последствия такого невыполнения.

Судя по докладу Исполнительного председателя ЮНМОВИК, мы также отмечаем, что период разоружения путем проведения инспекций все еще мог бы быть коротким в случае незамедлительного, активного и безоговорочного сотрудничества с ЮНМОВИК и с МАГАТЭ. Мы настоятельно призываем Ирак в полной мере осуществлять сотрудничество, чтобы обеспечить полное и поддающееся проверке разоружение и тем самым избавить народ Ирака от невыразимых страданий, которые могут быть следствием невыполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Наконец, Республика Корея, вновь заявляет о своей приверженности нераспространению оружия массового уничтожения. Распространение всех видов оружия массового уничтожения представляет собой угрозу международному миру и безопасности. Мы надеемся, что Совет Безопасности, как центральный орган, на который возложена главная

ответственность за поддержание международного мира и безопасности, будет действовать согласованно в деле обеспечения немедленного выполнения Ираком всех резолюций Совета.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Индонезии.

**Г-н Джумала** (Индонезия) (*говорит по-английски*): После проведенных г-ом Хансом Бликсом и г-ом Мухаммедом эль-Барадеем брифингов у моей делегации сложилось впечатление, что нынешняя ситуация, когда мир, как представляется, находится на самом краю пропасти, ведущей к войне, не является безнадёжной и что определенные в резолюции 1441 (2002) цели все еще достижимы.

Согласно докладу г-на Бликса, на 300 объектах было проведено свыше 400 инспекций. Все они проводились без предварительного уведомления иракской стороны, но, несмотря на это, доступ к ним почти во всех случаях предоставлялся незамедлительно. Это — свидетельство того, что правительство Ирака по-прежнему сотрудничает, благодаря чему заложена прочная основа для появления надежд и достижения практических результатов в ходе продолжающихся инспекций. Следует обратить внимание на то, что г-н Бликс также отмечал в ходе состоявшегося в пятницу брифинга отсутствие убедительных доказательств того, что иракской стороне заранее известно о предстоящем посещении Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) того или иного объекта. Исполнительный председатель ЮНМОВИК также подчеркивал, что инспекторы не обнаружили никакого оружия массового уничтожения или связанных с ним запрещенных предметов или программ, а нашли лишь небольшое количество пустых химических снарядов, которые должны были быть заявлены Ираком.

Аналогичным образом, г-н эль-Барадей сообщил в пятницу о том, что Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) провело в общей сложности 177 инспекций на 125 объектах. В ходе этого процесса Ирак также незамедлительно предоставлял доступ ко всем объектам. Представители Агентства не обнаружили никаких доказательств продолжающейся работы, связанной с запрещенной ядерной или околоядерной деятельностью в стране.

По мнению моей делегации, в только что упомянутых мною докладах ЮНМОВИК и МАГАТЭ нет никаких указаний на то, что Ирак нарушает или не нарушает положения резолюции 1441 (2002). Вместе с тем в обоих докладах содержатся убедительные подтверждения того, что работа инспекторов продолжается согласно плану и что Ирак демонстрирует сотрудничество в отношении этих инспекций. На данном этапе большего ожидать не приходится.

Совершенно очевидно, что резолюция 1441 (2002) является документом с четко определенной структурой. В ней содержатся описание сценария разоружения Ирака и четкие указания на возможные последствия в случае несоблюдения или нарушений. Санкционированным Советом инспекционным группам предстоит сыграть важнейшую роль в период между реализацией данного сценария и этими последствиями для Ирака. Вполне справедливо то, чтобы при определении следующего шага следует учитывать мнения инспекторов и результаты проведенных ими инспекций. Санкционирование войны без выполнения этого условия было бы равносильно заранее спланированным военным действиям и нанесло бы серьезный ущерб авторитету Совета.

Возможно, проблема заключается в темпах проведения инспекций. В этой связи мы разделяем мнения тех, кто считает, что укрепление режима инспекций, в том числе ускорение темпов их проведения, необходимо осуществить в срочном порядке. Поэтому согласно сценарию, определенному в резолюции 1441 (2002), инспекторам необходимо предоставить больше времени, увеличить их численный состав и выделить им больше оборудования.

На наш взгляд, такой подход укрепил бы инспекционную деятельность Организации Объединенных Наций посредством сохранения режима инспекций в отношении Ирака и обеспечил бы возможность достижения результатов в кратчайшие сроки без нанесения ущерба качеству или тщательности проверок. Это привело бы к повышению доверия к осуществляемому процессу и породило бы у всех сторон веру в его справедливость и эффективность.

Моя делегация принимает к сведению тот факт, что до сих пор правительство Ирака сотрудничает с инспекторами Организации Объединенных

Наций, и мы надеемся, что подобное сотрудничество будет в полной мере и последовательно продолжаться и что тем самым Ирак продемонстрирует не только выполнение им положений резолюции 1441 (2002), но и свое стремление к тому, чтобы его оценивали с точки зрения такого выполнения.

Исходя из этого, моя делегация хотела бы выразить свое мнение относительно того, что дипломатические меры в связи с этим вопросом до конца не исчерпаны и что война не является неизбежной. Мы призываем Совет Безопасности к единству позиций по этому деликатному вопросу, поскольку сейчас нужен не раскол в его рядах, а единство. Очевидно, что сейчас для Совета настал период испытаний, от которого зависит его авторитет в связи с данным вопросом. Чтобы сохранить этот авторитет его членам необходимо действовать сообща. Такое сотрудничество также необходимо для того, чтобы Совет мог принять важные решения относительно данного пункта повестки дня и в надлежащее время, как это полагается. С учетом сложного характера данного момента членам Совета следует не сидеть сложа руки, а активизировать свою работу, проявить мудрость и стремление к консультациям, в максимальной степени воспользовавшись всеми дипломатическими средствами в целях мирного и прочного урегулирования этого вопроса.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Малайзии.

**Г-н Зайнудин** (Малайзия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к другим делегациям и поздравить Вас с вступлением на этот высокий пост в Совете Безопасности в текущем месяце. Мы хотели бы также поблагодарить Вашего предшественника на этом посту Постоянного представителя Франции за прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Г-н Председатель, моя делегация хотела бы также выразить признательность Вам и другим членам Совета за созыв этого открытого заседания по вопросу о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом в ответ на новую просьбу Постоянного представителя Южной Африки в его качестве Председателя Движения неприсоединения. Решение Совета о проведении этой открытой дискуссии предоставляет значительному числу государств-членов

Организации Объединенных Наций возможность выразить свои мнения — особенно по такому важному вопросу, как этот — и достойно одобрения. Сегодня мы проводим это заседание, чтобы заявить о нашей обеспокоенности в связи с тем, что, может быть, сейчас Совету Безопасности предлагается рассмотреть предложения, которые откроют путь к началу войны против суверенного государства-члена Организации.

Моя делегация безоговорочно присоединяется к заявлению, с которым выступил вчера представитель Южной Африки и в котором изложена позиция Движения неприсоединения.

Моя делегация хотела бы также выразить свою признательность главе Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) г-ну Хансу Бликсу и главе Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ну Мухаммеду эль-Барадею за проявленный ими высокий профессионализм в деле выполнения резолюции 1441 (2002). Мы с удовлетворением отмечаем их всеобъемлющие доклады, представленные Совету Безопасности 27 января и 14 февраля этого года. По сути, в обоих докладах признается, что в ходе инспекций получены позитивные результаты, и подчеркивается необходимость продолжения инспекторами своей работы. Моя делегация выступает за продолжение инспекций, за которое ратуют большинство членов Совета и другие делегации, выступавшие в ходе этих прений. Мы полностью поддерживаем предложение Франции о необходимости увеличения людского и технического потенциала инспекционных групп в соответствии с резолюцией 1441 (2002). Мы также поддерживаем намерение обратиться с просьбой о проведении 14 марта еще одного заседания Совета Безопасности на уровне министров для оценки ситуации и прогресса, достигнутого в деле осуществления резолюции 1441 (2002).

В то же время усилия в области разоружения должны быть неотъемлемой частью четкого плана отмены санкций, с тем чтобы можно было незамедлительно положить конец пагубному гуманитарному кризису в Ираке. Залогом успеха осуществляемых в настоящее время мероприятий является обеспечение полного сотрудничества со стороны правительства Ирака во всех областях. Моя делегация приветствует недавнее решение правительства Ирака о принятии президентского декрета, запре-

щающего импорт и производство биологического, химического и ядерного оружия. Мы также с удовлетворением отмечаем недавнее согласие Ирака на проведение разведывательных полетов с помощью американских самолетов U-2, французских самолетов «Мираж» и российских самолетов «Антонов» для содействия работе инспекторов.

Ирак должен продолжать сотрудничество с инспекторами и воздерживаться от того, чтобы давать любой повод тем, кто стремится к войне. Пришло время для того, чтобы закрыть печальную страницу в истории региона и наладить новые отношения между государствами региона на основе примирения и доверия друг к другу и общего наследия. Однако этого можно достичь только при условии всестороннего сотрудничества со стороны Ирака в других областях, согласно положениям соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе при условии немедленного предоставления информации о кувейтских военнопленных и пропавших без вести гражданах третьих стран и их возвращения, а также возврата национальных архивов этой страны.

Только такие меры со стороны Кувейта могли бы обеспечить нормализацию отношений между Ираком и Кувейтом. Поэтому мы хотели бы обратиться с настоятельным призывом к Ираку, с тем чтобы он предоставил эти возможности и выполнял то, что необходимо, действуя в интересах обеспечения мира и спокойствия для своего народа, региона и всего мира.

Малайзия, как и многие миролюбивые государства, решительно выступает против применения силы в отношении Ирака по следующим причинам.

Во-первых, мы убеждены в том, что иракский кризис можно урегулировать мирными средствами. Моя делегация по-прежнему твердо убеждена в том, что инспекции могут «работать» и что следует изучить все возможности в целях нахождения мирного решения в рамках Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности должен продолжать содействовать дипломатическим усилиям в целях решения проблемы на основе проведения эффективных инспекций и уничтожения оружия, как это предусмотрено в резолюции 1441 (2002), и не придавать законного характера войне против Ирака, цель которой — изменение режима. Мы от всей души надеемся, что члены Совета сохранят единство в

процессе принятия решений в Совете и сделают все возможное для решения проблемы без обращения к военным действиям.

Во-вторых, применение силы может привести только к подрыву международного мира и безопасности, а не к его поддержанию или восстановлению. Оно несомненно приведет к дальнейшему росту насилия и дальнейшей активизации терроризма в мире, и результатом этого станет последующая дестабилизация мирового порядка. Поэтому необходимо избегать его любой ценой, ибо оно неоправданно и контрпродуктивно.

В-третьих, война против Ирака имела бы катастрофические последствия для его населения. Война против Багдада причинила бы еще больше страданий иракскому народу, который уже и без того переживает огромные страдания после введения экономических санкций в 1991 году. Она имела бы опустошительные последствия для 13 миллионов иракских детей, многие из которых уже сейчас не получают полноценного питания. Тысячи ни в чем не повинных людей и мирных граждан будут убиты, еще большее их число станет вынужденными переселенцами. Цена, которую пришлось бы заплатить иракскому народу за эту войну, неприемлема, особенно сейчас, когда ясно, что существуют альтернативы этой войне.

Наконец, в международном праве нет прецедента для применения силы в качестве превентивной меры в случае, когда нет угрозы реального или неизбежного нападения со стороны государства-нарушителя. По сравнению с ситуацией 1991 года, со стороны Ирака не отмечается признаков того, что он намерен напасть на другую страну, и нет доказательств военных приготовлений для такого нападения. Как все помнят, Совет Безопасности никогда не санкционировал применение силы на основе потенциальной угрозы применения насилия. Все прошлые санкции были даны в ответ на реальные вторжения. Нападение на Ирак в отсутствие убедительных доказательств, которые были бы представлены международному сообществу относительно неизбежной угрозы с его стороны, является по сути незаконным и неоправданным. Авторитет этого Совета как гаранта поддержания международного мира и безопасности будет поставлен на карту, если он примет решение в пользу разрушительной войны, а не конструктивной дипломатии.

Массовые антивоенные демонстрации, проходившие в течение последних нескольких дней во всем мире, являются ясным свидетельством того, что международное сообщество не желает военных действий против Ирака и не поддерживает их. Многие считают, что все еще существует альтернатива войне и что применение силы может быть только последним средством. На благо человечества и во имя спасения жизни невинных иракцев необходимо избежать войны. Необходимо дать дипломатии все шансы на то, чтобы она «работала». Ее успех намного перевесит все доводы о том, что военные действия могут привести к урегулированию ситуации.

В заключение моя делегация хотела бы вновь заявить, что Совет Безопасности в ходе рассмотрения иракского кризиса и других вопросов, касающихся мира и безопасности, несет огромную ответственность за то, чтобы сохранять и укреплять международную систему, основанную на международном праве и его нормах. Мы горячо надеемся на то, что члены Совета примут решение, которое будет отвечать интересам всего международного сообщества, а не только чьим-либо узким национальным интересам. Будучи приверженными Уставу, мы напоминаем о том, что Организация Объединенных Наций основана на ясно выраженной решимости «избавить грядущие поколения от бедствий войны». Мы верим в то, что Совет, действуя от имени международного сообщества, будет делать то, что необходимо для поддержания мира в соответствии с принципами, содержащимися в Уставе Организации Объединенных Наций и нормах международного права.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Саудовской Аравии.

**Г-н Шобокши** (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Барабаны войны звучат сейчас все громче. Угрозы и предупреждения смолкают. Тучи, предвещающие ужасную катастрофу и массовые разрушения, сгущаются на горизонте. Мы стоим на пороге огромного бедствия, несмотря на все добрые намерения и искренние усилия миролюбивых стран и народов. Эти государства и народы стремятся сейчас найти мирное решение иракского вопроса, рассеять тучи войны и избавить Ирак и его братский народ, а также регион, от этого бедствия, ко-

торое может повлечь за собой непредсказуемые последствия.

Мы очень внимательно выслушали вчера доклады г-на Бликса и г-на эль-Барадея, и мы слушали также внимательно и их более ранние выступления. Все они свидетельствуют в поддержку возможности мирного решения и подчеркивают необходимость предоставления международной группе инспекторов необходимого времени для завершения их миссии и достижения результатов, что было предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности, самой последней из которых является резолюция 1441 (2002).

Война — это серьезно. Если с ее помощью можно решить одну проблему, вместо нее появятся многие другие, имеющие разрушительные последствия. Независимо от основной причины войны, результаты могут быть разрушительными во всех областях: гуманитарной, экономической, политической, юридической и моральной. В противовес причине для оправдания войны против Ирака необходимо выдвинуть самую вескую причину для предотвращения войны на основе ужесточения и усиления режима инспекций и продолжения политических усилий и активизации дипломатических контактов при одновременном подчеркивании необходимости активного сотрудничества со стороны иракских властей с международными инспекторами. Это можно обеспечить на основе требования, чтобы Ирак принял меры и предоставил информацию инспекторам для завершения их миссии, меры для решения проблемы, касающейся пропавших без вести лиц и кувейтских пленников, а также граждан третьих стран, содержащихся в заключении в Ираке, и меры для возврата всей кувейтской собственности в соответствии с нормами международного права. Это должно быть сделано для того, чтобы иракский вопрос можно было бы решить всеобъемлющим образом во всех его аспектах.

Возможность того, что в Ираке есть оружие массового уничтожения, является наилучшей причиной для международных инспекторов в контексте завершения их задачи, с тем чтобы все виды такого оружия можно было уничтожить и помешать их применению в любом военном конфликте, что повлекло бы за собой серьезные гуманитарные и экологические последствия.

Совет Безопасности сталкивается сегодня с серьезным испытанием на прочность в деле выполнения им своих обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности. Поскольку Совет действует от имени всех государств — членов Организации Объединенных Наций, он представляет все международное сообщество. Поэтому Совет не может с легкостью отнестись к возражениям международного сообщества в отношении войны против Ирака, пока есть возможности для обеспечения выполнения требований международного сообщества мирными средствами. Совету значительно важнее и более настоятельно необходимо изыскивать мирные средства урегулирования кризиса, чтобы действовать в интересах международной стабильности. Этого можно будет добиться только за счет поддержания безопасности, стабильности и территориальной целостности всех стран, в том числе и Ирака.

Королевство Саудовская Аравия стремится уберечь Ирак и регион от войны и ее разрушительных последствий. Мы призываем решить иракский вопрос через посредство Организации Объединенных Наций. Такое решение должно заключаться в осуществлении соответствующих резолюций Совета Безопасности при одновременном сохранении единства и территориальной целостности Ирака и в избегании при любых обстоятельствах его раздробления.

Настоятельные требования открытого применения силы ослабили бы авторитет Организации Объединенных Наций. Это подвергло бы сомнению справедливость и действенность международного права. Это отбросило бы человеческое общество назад в опасный хаос как раз в тот момент, когда силовые меры и средства разрушения доступны всем. Применение такой силы стало возможным из-за отсутствия в международном сообществе центрального авторитета и ввиду неуважения к международному праву.

Если даже все имеющиеся в распоряжении средства осуществления известной резолюции будут исчерпаны и будет признана необходимость начала войны, размах военных действий должен быть ограниченным. Их цель не должна заключаться в наказании братского народа Ирака, который и без того страдает слишком долго, пережив две опустошительные войны. Одному лишь Господу Богу известно, к чему может привести третья война.

Мы поддерживаем любые усилия, нацеленные на ликвидацию оружия массового уничтожения, будь то в Ираке или в каком бы то ни было ином государстве. Призыв к разоружению в области оружия массового уничтожения в Ираке должен сопровождаться призывом к ликвидации оружия массового уничтожения в Израиле, являющемся единственной на Ближнем Востоке страной, располагающей запасами ядерного и другого запрещенного оружия. Это единственное в регионе государство, отказывающееся присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. Это единственное государство в регионе, отказывающееся предоставить свои ядерные установки под международный контроль.

Сторонники Израиля оправдывают такое положение дел тем, что Израиль никогда не применял ядерное или какое-либо другое оружие массового уничтожения. Такой аргумент неприемлем в силу того, что по сути дела Израиль осуществляет массовое уничтожение на оккупированных палестинских территориях, убивая людей, снося жилые дома, разрушая инфраструктуру, устанавливая удушьющее экономическое эмбарго, саботируя фермы, перепахивая засеянные поля, выкорчевывая деревья, совершая покушения на палестинских политических активистов, ограничивая свободу передвижения палестинцев закрытием контрольно-пропускных пунктов, расширяя поселения и попирая права палестинского народа, принадлежащие ему согласно законам и нормам международного гуманитарного права.

Израилу удастся применять столь чрезмерную силу при обладании самыми смертоносными и разрушительными вооружениями благодаря той безграничной поддержке, которая оказывается ему, но в которой отказывается другим. У Израиля нет необходимости применять оружие массового уничтожения, однако он угрожает таким оружием другим государствам и народам региона. Проблема состоит отнюдь не в том, какого рода оружие применяется; речь идет о результатах политики преднамеренного и запланированного уничтожения, нацеленной на выхолащивание палестинского дела, на то, чтобы посеять в сердцах палестинцев отчаяние и запугать арабов и мусульман.

Говорят, что одна из целей войны против Ирака заключается в борьбе с терроризмом. В борьбе с терроризмом нельзя игнорировать основные корни

террора в регионе — оккупацию Израилем с 1967 года палестинских и арабских земель. Насилие и экстремизм в регионе отнюдь не являются поводом для отказа от поисков решения вопроса о Палестине. Как раз наоборот: причиной сохранения нынешней ситуации является именно то, что данный вопрос до сих пор не решен честно и справедливо, согласно международному праву и принципу «земля в обмен на мир».

Одной из причин экстремизма и насилия в регионе являются двойные стандарты. Они сеют ненависть и раздоры между государствами. Несправедливость плодит экстремизм, а угнетение ведет к взрыву. Наихудшей формой угнетения является лишение достоинства и осквернение веры и всего святого. Наихудшим проявлением несправедливости является колониализм. Как бы продолжительна и темна ни была ночь несправедливости, за ней последует заря свободы. Солнце свободы воссияет — заря уже близка.

Мир и безопасность составляют неделимое целое. Соблюдение международного права является всеобщей обязанностью. Никакие исключения недопустимы, каков бы ни был их предлог, какие бы свершившиеся факты ни приводились в их оправдание. То, к чему стремимся и на что рассчитываем мы — это воцарение принципа «в правде сила», а не «в силе правда».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Уругвая.

**Г-н Паолильо** (Уругвай) (*говорит по-испански*): На протяжении вот уже многих лет правительство Ирака находится в долгу у международного сообщества. Этот долг должен быть выплачен безотлагательно и без всяких уступок. Совет уже дал режиму Саддама Хусейна четко понять, что время его терпения и терпимости истекло. Мы уже перешли в другую стадию. Если Ирак желает избежать применения в его отношении грубых силовых мер, он должен представить убедительные доказательства отсутствия у него оружия массового уничтожения. Или же, если оно у него есть, он должен немедленно уничтожить его под непосредственным надзором Организации Объединенных Наций.

Уругвай считает, что на данном этапе и при нынешних обстоятельствах нам, прежде чем прибегать к чрезвычайным силовым мерам, надлежит исследовать все пока еще остающиеся у нас пути

достижения цели разоружения Ирака без военного кровопролития. Кроме того, совершенно необходимо сначала исчерпать все средства и меры, предусмотренные Советом Безопасности в его многочисленных резолюциях, в частности в резолюции 1441 (2002), — средства и меры, которые, как говорилось здесь уже неоднократно, задействованы пока еще недостаточно.

На прошлой неделе г-н Бликс и г-н аль-Барадей известили нас о том, что инспекции, возобновленные всего 11 недель назад, уже дали позитивные, хотя еще и не полностью удовлетворительные результаты. Нам следует оставаться на этом пути и предоставить инспекторам больше времени для завершения их задачи, которая, как нам было известно с самого начала, будет чрезвычайно сложной и требует новых действий.

Прежде чем подвергать мир самому катастрофическому опыту человечества — войне, — нам надлежит сначала исчерпать все имеющиеся в нашем распоряжении ресурсы. В зале Совета часто отмечалось, что Ирак прибегает к обману и укрывательству, на протяжении долгих 12 лет насмехаясь над всем остальным миром. Это действительно так. Мир проявлял терпимость на протяжении 12 лет, однако она не может продолжаться и дальше без оправдания. Однако нельзя нам и отказываться от чрезмерной терпимости прошлого, не дождавшись сначала результатов ныне предпринимаемых международных действий. Это могло бы привести нас — даже против нашей воли — к принятию решений с тяжелыми и необратимыми последствиями. Война несомненно повлечет за собой смерть и разрушения, которые международному сообществу как раз и надлежит предотвратить разоружением Ирака.

Уругвай, подобно другим государствам, считает, что инспекции следует продолжать и существенно укрепить и расширить их с тем, чтобы вывести Ирак из того положения, в какое он сам себя поставил — положения государства, нарушающего резолюции Организации Объединенных Наций. Однако продление этих процедур никоим образом не должно восприниматься как окончательный отказ от применения силы или как еще большую гибкость позиции Совета. В еще меньшей степени его следует воспринимать как проявление солидарности с диктаторским правительством Саддама Хусейна.

Правительство Ирака должно услышать это ясное и недвусмысленное послание.

Когда мы подчеркиваем, что сила должна использоваться лишь в качестве последнего средства в крайнем случае и в соответствии с международным правом и принципами и нормами Устава Организации Объединенных Наций, мы подтверждаем нашу приверженность мирному и эффективному урегулированию этой сложной ситуации.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Нигерии, которому я предоставляю слово.

**Г-н Ндекхеде** (Нигерия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, от имени делегации Нигерии я хочу поблагодарить Вас и, в Вашем лице, остальных членов Совета Безопасности за созыв этого заседания по Ираку. Сегодняшнее заседание, как и предыдущие, дает государствам-членам возможность изложить свои взгляды на важный вопрос, связанный с поиском мирного решения иракской проблемы.

Вопрос о разоружении Ирака фигурирует в повестке дня Совета Безопасности уже приблизительно 12 лет, со времени принятия резолюции 687 (1991). Делегация Нигерии считает, что, каким бы долгим ни казался этот процесс, необходимо отдать должное Совету Безопасности за умелое решение этого вопроса. В результате напряженных усилий по нахождению мирного решения проблемы разоружения Ирака Совет учредил усиленный режим инспекций, обозначенный в резолюции 1441 (2002). Коллективная воля миролюбивых государств-членов Организации Объединенных Наций нашла выражение в коллективной мудрости Совета Безопасности, единодушно принявшего эту резолюцию. Поэтому делегация Нигерии безусловно надеется на то, что Совет Безопасности, действуя от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, сумеет миром урегулировать иракскую ситуацию и любые другие ситуации, которые могут представлять собой угрозу международному миру и безопасности.

Следует напомнить о том, что инспекционный режим в Ираке в соответствии с резолюцией 1441 (2002) был учрежден лишь в ноябре 2002 года, менее трех месяцев тому назад. Следовательно, инспекторы по вопросам вооружений работают в Ираке не очень долго. Однако судя по любым меркам

инспекционные группы проделали прекрасную работу за сравнительно небольшой период времени, которое было им отпущено. Соответственно, делегация Нигерии считает, что инспекторам Организации Объединенных Наций в Ираке следует предоставить время для того, чтобы они могли максимально активизировать свои усилия и выйти на оптимальный уровень достижения своей цели.

Нет никаких сомнений в том, что усиленный режим инспекций, учрежденный в соответствии с резолюцией 1441 (2002), конкретно и однозначно нацелен на мирное разоружение Ирака и ликвидацию всего его химического, биологического и ядерного оружия массового уничтожения. Следовательно, мы должны проявлять терпение, причем делать это настойчиво, ибо терпение — это один из главных элементов мира. В этой связи мы должны вспомнить о том, что Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы, среди прочего, обеспечивать поддержание международного мира и безопасности и «избавить грядущие поколения от бедствий войны». Поэтому необходимо предпринять все усилия для того, чтобы избежать применения силы. Однако если применение силы становится неизбежным и если ее применение требуется для обеспечения выполнения резолюций Совета Безопасности и поддержания его авторитета, такая принудительная мера должна быть результатом коллективной воли и решений Совета Безопасности, согласно статье 42 Устава.

Первый пункт преамбулы Устава Организации Объединенных Наций открывается словами «Мы, народы Объединенных Наций». Это безусловно относится к различным народам мира, чьи страны являются членами Организации Объединенных Наций. Судя по огромному числу обеспокоенных людей из различных стран мира, которые принимали участие в мирных демонстрациях до и во время прошлых выходных — особенно в субботу, 15 февраля 2003 года, — народы мира хотят, чтобы иракский вопрос был урегулирован мирными средствами. И поскольку Организация Объединенных Наций — это, если можно так выразиться, народный парламент, то необходимо прислушаться к голосам народов мира, которые явно настроены против применения силы.

Соответственно, Нигерия призывает Ирак выполнить свои обязанности по различным резолюциям Организации Объединенных Наций, включая

резолюцию 1441 (2002), и сотрудничать с инспекционными группами Организации Объединенных Наций в целях мирного урегулирования этой проблемы. Это будет способствовать отмене ограничений, что принесет облегчение иракскому народу, особенно женщинам, старикам и детям. Поэтому Нигерия настоятельно призывает всех, к кому это относится, предпринимать дальнейшие усилия для того, чтобы избежать применения силы, при одновременном обеспечении эффективного осуществления резолюции 1441 (2002).

В заключение уместно отметить, что, как и борьба с угрозой международного терроризма, проблема избавления мира от оружия массового уничтожения является всеобщей обязанностью и что лучше всего решать ее коллективно, под эгидой Совета Безопасности. Соответственно, хотя Нигерия, как и все миролюбивые страны, признает настоятельную необходимость ликвидации оружия массового уничтожения в Ираке, мы считаем, что это необходимо делать коллективно, в подлинно многостороннем порядке, под эгидой Совета Безопасности, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Ливийской Арабской Джамахирии, которому я предоставляю слово.

**Г-н Оун** (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить Вас, г-н Председатель, а также поблагодарить Вас за созыв этого важного заседания по Ираку.

На этом заседании мы обсуждаем чрезвычайно серьезный вопрос, который представляет угрозу миру и безопасности на Ближнем Востоке и в международном масштабе в связи с огромной концентрацией войск и различного рода военной техники и в связи с ведущейся сейчас беспрецедентной подготовкой к ведению войны против Ирака. Такая война имела бы ужасные последствия для иракского населения, которое так долго страдает в результате санкций. Она создала бы угрозу не только для единства, территориальной целостности, суверенитета и независимости Ирака, но и для всего региона, что имело бы непредсказуемые последствия.

Моя страна решительно выступает против любых необоснованных и неоправданных нападений на Ирак, тем более что Ирак полностью сотрудничает

с инспекторами Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), как было отмечено недавно, в пятницу, 14 февраля, в ходе брифингов г-на Ханса Бликса и г-на Мухаммеда эль-Барадея. Эти брифинги четко показали, что Ирак выполняет резолюцию 1441 (2002) и что инспекционный процесс проходит удовлетворительно. Не найдено никаких доказательств наличия или разработки оружия массового уничтожения с 1991 года. В ответ на международные требования Ирак проявляет серьезное сотрудничество и преисполнен решимости отказаться от запрещенного оружия, что подчеркивается недавним принятием целого ряда мер. Например, он принял в связи с этим эффективный закон и сформировал комитеты.

Инспекционный процесс должен быть полностью завершен для того, чтобы можно было выполнить его мандат, тем более что инспекции проходят гладко и эффективно. Это четко дали понять г-н Ханс Бликс и г-н эль-Барадей, выступавшие здесь, в этом зале. Этого также желают члены международного сообщества, что было четко продемонстрировано в во время обсуждений в ходе заседаний в Совете и подтверждено большим числом участников этих прений. Высказываемое мнение о том, что войну или ее угрозу необходимо предотвратить и что следует поддерживать любые мирные средства, а также массовые митинги общественности и демонстрации, прошедшие во многих странах мира, в том числе в Соединенном Королевстве и в Соединенных Штатах, в которых приняли участие миллионы людей разных национальностей, — все это служит доказательством того, что мир выступает за мирное урегулирование этого кризиса на основе международного права.

Поспешность, с которой некоторые державы пытаются навязать войну и применение силы, несмотря на разрушительные последствия такой войны для региона; отвергают логику разума и здравого смысла, которая позволила бы обеспечить ликвидацию оружия массового уничтожения мирным путем в рамках инспекционного процесса; придумывают неубедительные предлоги для начала военных действий без предъявления каких-либо конкретных доказательств, проводят активную кампанию в средствах массовой информации в целях оправдания войны в Ираке — эта поспешность вызывает у всех здравомыслящих и

всех здравомыслящих и непредубежденных людей серьезные вопросы в отношении скрытой повестки дня, лежащей в основе их стремления развязать войну против Ирака и оккупировать его территорию.

Такого рода подход к решению иракского вопроса свидетельствует о необъективности и использовании двойных стандартов при решении вопросов, имеющих отношение к арабскому региону. Резолюции, принятые Советом Безопасности в отношении Ирака, должны выполняться, поскольку в адрес Ирака выдвигаются многочисленные обвинения в том, что он обладает оружием массового уничтожения, представляющим собой угрозу для международного мира и безопасности, но в то же время мы видим, что Совет закрывает глаза на невыполнение резолюций, которые им были приняты в отношении Израиля. Израиль не намеревается ставить свои ядерные объекты и баллистические ракеты под систему гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), несмотря на то, что он обладает целым арсеналом ядерного оружия, и отказывается присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия. Более того, Совет Безопасности не предпринял практически никаких мер в отношении действий Израиля на оккупированных палестинских территориях, в том числе в отношении использования Израилем наиболее современных видов вооружений, таких как самолеты, ракеты и танки, против безоружного населения, лишенного основных средств к существованию. К этим действиям относятся убийства женщин, детей и стариков, разрушение домов и насильственное перемещение целых семей, коллективное содержание людей под стражей и продолжающаяся политика блокады и принудительного голода в отношении палестинского народа. Это все происходит на глазах у международного сообщества, которое, однако, продолжает хранить молчание и не предпринимает никаких усилий для того, чтобы положить конец этим ужасным преступлениям, несслыханным в современной истории. При этом Совет Безопасности не в состоянии выполнить свой мандат по поддержанию международного мира и безопасности из-за непрекращающихся попыток помешать принятию и выполнению резолюций, которые бы обеспечили прекращение этого конфликта, достижение мира и создание палестинского государства.

Несправедливость и чувство разочарования, применение нечестных методов решения вопросов и двойных стандартов, в особенности в отношении Ближнего Востока и арабского региона в целом, не только приведут к усилению насилия и нестабильности в этом регионе, но также затронут и остальные регионы мира. Сегодня мир не тот, каким он был вчера; он превратился в глобальную деревню. Многочисленные интересы тесно переплетаются между собой, и этот кризис может оказать влияние на остальные регионы мира. Поэтому сегодня, когда преступление оккупации стало клеймом позора для всего человечества и для тех, кто хотел бы называться цивилизованными нациями, мы должны выполнить свой долг перед нашими народами и перед историей и положить конец находящимся на грани войны международным конфликтам, и в первую очередь палестинскому конфликту, посредством предоставления возможности палестинскому народу осуществить свои законные права и создать палестинское государство на своей национальной территории, подобно всем другим народам.

Мы надеемся, что державы, которые бьют в барабаны, призывая к войне, откликнутся на призывы своих народов, прозвучавшие в ходе массовых демонстраций, прошедших во многих городах мира, а также на призывы международного сообщества, прозвучавшие в рамках этого форума, и что мы будем руководствоваться здравым смыслом при урегулировании иракского кризиса и откажемся от политики применения силы и угрозы силой. Инспекционному процессу необходимо дать время, и этот вопрос должен быть разрешен на основе норм международного права и резолюций Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, прежде всего посредством отмены введенных в отношении Ирака санкций, которые действуют вот уже на протяжении более 12 лет, а также посредством осуществления пункта 14 резолюции 687 (1991), предусматривающего превращение района Ближнего Востока, включая Израиль, в зону, свободную от оружия массового уничтожения.

Мы хотели бы еще раз призвать все страны прислушаться к голосу разума и дать инспекционному процессу время для того, чтобы в рамках международного сообщества обеспечить решение этой проблемы, которое бы позволило сохранить территориальную целостность, независимость и суверенитет Ирака и избавить регион и соответствующие

стороны от войны, которая унесет жизни множества ни в чем не повинных людей. Необходимо изучить все имеющиеся средства, способные обеспечить мирное урегулирование этого кризиса.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Эквадора. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Йенес Лассо** (Эквадор) (*говорит по-испански*): Эквадор — миролюбивая страна, строящая свою внешнюю политику на основе строгого соблюдения принципов и норм международного публичного права, ясно и четко изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций. Поэтому моя страна решительно выступает за обеспечение обязательного характера принципа мирного урегулирования споров и запрещение применения силы в международных отношениях, за исключением случаев, предусмотренных принятым в Сан-Франциско Уставом. Эквадор всегда поддерживал компетенцию Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности. Все принимаемые им резолюции должны соблюдаться сторонами, и Совет должен обеспечить их полное выполнение.

Поэтому Эквадор настоятельно призывает правительство Ирака обеспечить полное сотрудничество в целях эффективного выполнения резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности. В этом контексте инспекторы Организации Объединенных Наций должны продолжать осуществлять свою работу до завершения данного процесса, направленного на обеспечение мирного, транспарентного и поддающегося контролю разоружения Ирака, и представить Совету соответствующие доклады, с тем чтобы он мог с ними ознакомиться и принять надлежащие решения.

Ситуация в отношении Ирака должна быть разрешена в контексте норм международного права, и в первую очередь норм, предусмотренных главой VII Устава. Поэтому лишь Совет Безопасности — если того потребуют факты и обстоятельства — будет иметь право решать, имеются ли основания для применения силы, посредством принятия однозначной резолюции, в которой будут определены условия применения силы, если такое применение потребуется.

Эквадор верит в принципы мира и законности. Международный правопорядок, созданный после

второй мировой войны, подвергается проверке на прочность. Моя страна настоятельно призывает к полному сохранению этого порядка и укреплению многостороннего сотрудничества в целях построения более безопасного, справедливого и сплоченного мира.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Таиланда. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Касемсарн** (Таиланд) (*говорит по-английски*): Три месяца назад мы приветствовали единодушное принятие Советом Безопасности резолюции 1441 (2002) и согласие Ирака выполнить свои международные обязательства согласно этой и другим резолюциям Совета. Мы с большой надеждой наблюдали за возобновлением инспекций в Ираке. 27 января этого года мы с удовлетворением выслушали доклады г-на Бликса и г-на эль-Барадея о прогрессе, достигнутом в ходе этих инспекций. Мы отметили, что в своих докладах они подчеркивали необходимость предоставления инспекторам дополнительного времени и дополнительной информации, с тем чтобы они могли завершить выполнение порученных им задач.

Затем, 5 февраля, Совет Безопасности заслушал выступление государственного секретаря Соединенных Штатов, которое помогло Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) придать более целенаправленный характер инспекциям в целях выполнения их мандата. А в пятницу на прошлой неделе мы вновь заслушали доклады двух главных инспекторов о последних результатах, достигнутых в ходе инспекций в Ираке, который, обеспечив сотрудничество в ряде областей, не сумел пока обеспечить незамедлительного, активного и безоговорочного сотрудничества. В этой связи моя делегация хотела бы выразить свою признательность ЮНМОВИК и МАГАТЭ за их усилия по решению своих сложных задач.

Механизмы, созданные резолюцией 1441 (2002), и достигнутый на сегодня прогресс четко служат консолидации безупречной репутации и авторитета многосторонних механизмов и, в частности, системы Организации Объединенных Наций. Поэтому Таиланд приветствует все усилия, прилагаемые всеми соответствующими сторонами, по

эффективному использованию рамок Организации Объединенных Наций для мирного урегулирования этой угрозы международному миру и безопасности. Мы по-прежнему надеемся на то, что центральная роль Организации Объединенных Наций в поисках мирного урегулирования этого вопроса сохранится и впредь по мере развития событий.

Резолюция 1441 (2002) обеспечивает рамки для мирного разоружения Ирака. Поэтому мы подтверждаем наш призыв к Ираку немедленно и безоговорочно обеспечить полное и активное сотрудничество с ЮНМОВИК и МАГАТЭ. Ирак должен продемонстрировать всему миру, что он добросовестно и в полном объеме выполняет свои международные обязательства по резолюции 1441 (2002) и другим соответствующим резолюциям Совета.

Военный конфликт будет иметь последствия, которые выйдут далеко за пределы региона. Неизбежное потрясение глобальной экономики пагубно повлияет на усилия многих стран по преодолению финансовых кризисов и спада, но в равной мере важно воздействие военного конфликта на народ Ирака. Недавняя инициатива Генерального секретаря по содействию обсуждению с Советом Безопасности чрезвычайного планирования по обеспечению гуманитарной помощи народу Ирака в случае вооруженного конфликта обоснованно обращает наше внимание на опустошительные гуманитарные и экономические последствия войны. При любом сценарии ни в чем не повинный народ Ирака, в особенности женщины и дети, пострадают в первую очередь после начала вооруженного конфликта. Поэтому Ирак должен проявить полную готовность в том, что касается немедленного, активного и безоговорочного сотрудничества с инспекторами Организации Объединенных Наций для избежания еще больших страданий и лишений иракского народа.

Шаги, которые Совет Безопасности решит предпринять, существенно скажутся на восприятии международным сообществом Организации Объединенных Наций и ее роли в поддержании международного мира и безопасности. В этой связи мы должны помнить о том, что совсем недавно Генеральная Ассамблея возобновила рассмотрение проекта резолюции о предотвращении вооруженного конфликта. Как член Организации Объединенных Наций Таиланд будет готов поддержать любой курс действий, который Совет Безопасности решит принять по этому вопросу. Это наше обязательство по

Уставу Организации Объединенных Наций, но мы надеемся на то, что при рассмотрении будущего курса действий Совет Безопасности примет во внимание интересы и обеспокоенности, выраженные широким членским составом Организации Объединенных Наций, и призывы выбрать путь мира, добиваясь мирного разоружения и урегулирования всех нерешенных вопросов и всех угроз международному миру и безопасности мирными средствами.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Лихтенштейна, которому я сейчас предоставляю слово.

**Г-н Венавезер** (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Урегулирование рассматриваемого сегодня Советом вопроса станет определяющим моментом для Организации Объединенных Наций. Поскольку Совет действует, в соответствии с Уставом, от имени всех государств-членов, такие действия должны основываться на четком учете мнений всех членов. Поэтому мы приветствуем неизменную готовность Совета проводить общие прения по этому вопросу.

Примерно через три месяца после единогласного принятия Советом Безопасности резолюции 1441 (2002) четко разошлись мнения в отношении осуществления этой резолюции. Тем не менее, есть также общее согласие по ряду ключевых вопросов. Независимо от позиции в отношении желательности или необходимости военных действий, есть прочный консенсус в отношении того, что речь идет о роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности.

Уже говорилось, что только военные действия могут дать ясно понять, что Совет готов обеспечить, при необходимости, осуществление своих резолюций и что бездействие превратит Совет в бесполезный орган и маргинального субъекта на международной арене. Конечно, есть и другая точка зрения на авторитет Организации Объединенных Наций — точка зрения, которой придерживаемся и мы. В соответствии с ней это Организация мира, орган, созданный для поисков мирного урегулирования конфликтных ситуаций, которые в противном случае, в отсутствие Организации Объединенных Наций, скорее всего привели бы к вооруженному

конфликту. Именно это составляет сущность Организации Объединенных Наций и это составляет основу ее авторитета и ее актуальности. Организация Объединенных Наций является уникальной в том смысле, что она обеспечивает законность в соответствии с международным правом. Этот статус она должна сохранить, и именно поэтому она должна тщательно взвешивать свои решения.

Устав обязывает Совет использовать все ненасилиственные средства урегулирования конфликтов, прежде чем санкционировать применение силы, и Совет должен быть на высоте этого обязательства в нынешней ситуации. Мы также напоминаем в этом контексте, что все резолюции Совета, независимо от их статуса по главе VI или главе VII Устава, имеют обязательную юридическую силу и невыполнение их во всех случаях подрывает роль Организации, в частности, когда это происходит главным образом из-за отсутствия политической воли или отсутствия политического нажима.

Другой вопрос, по которому сохраняется широкое согласие, это необходимость единодушия. Совет Безопасности в целом поддержал резолюцию 1441 (2002). Это был важный момент в предоставлении режиму инспекций под эгидой Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) той жизненно важной роли, которую он сегодня играет. Поэтому единодушие требуется также для любых будущих действий, которые Совет мог бы рассмотреть.

Прения, свидетелями которых мы стали в прошлую пятницу, дали четко понять, что в данный момент такого единодушия нет. Мы разделяем мнение, что применение силы должно быть санкционировано Советом в рамках отдельной резолюции. Кроме того, мы считаем, что доклады, представленные ЮНМОВИК и МАГАТЭ, не позволяют прийти к мнению, что такое решение сейчас обосновано или, более того, оправдано. Хотя полномочия по принятию решений, очевидно, возложены на Совет, его решения, тем не менее, должны основываться на выводах режима инспекций, который он единогласно учредил.

Есть также согласие в отношении того, что ЮНМОВИК и МАГАТЭ прекрасно осуществляют свою работу по решению задач, возложенных на

них в соответствии с положениями резолюции 1441 (2002). В данный момент я хотел бы выразить признательность моему правительству г-ну Бликсу и г-ну эль-Барадею за то, с каким высоким профессионализмом они выполняют возложенные на них обязанности. Не было никакой критики в отношении выполнения инспекторами своего мандата, высказывалась критика лишь по характеру сотрудничества, обеспечиваемого Ираком. Эта критика также разделяется всеми, хотя Совет также недавно заслушал доклады об улучшении сотрудничества. Поэтому обсуждение иногда ограничивается вопросом, достигнет ли сотрудничество со стороны Ирака когда-либо уровня, полностью удовлетворяющего требования резолюции 1441 (2002). Однако вопрос такого масштаба не должен ограничиваться спорными точками зрения. Вместо этого нам надо спросить себя, можем ли мы не настаивать на полном и активном сотрудничестве на основе политического давления и угрозы серьезных последствий, за исключением вооруженного вмешательства, в ситуации, когда все еще возможно успешное завершение инспекторами своей работы.

Совет не должен ограничивать себя исключительно вопросом, идет ли речь о ситуации, характеризующейся существенным нарушением положений резолюции 1441 (2002). При рассмотрении варианта вооруженного вмешательства он обязан изучить последствия таких действий. Какими бы непредсказуемыми ни были некоторые из них, они безусловно имеют огромное значение для гражданского населения, для региональной стабильности и для этой Организации. Поэтому мы придерживаемся мнения, что глубокий анализ гуманитарного аспекта и определение роли этой Организации в возможной постконфликтной ситуации должен быть важным элементом любых обсуждений в будущем.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель бывшей югославской Республики Македонии, которому я предоставляю слово.

**Г-н Керим** (бывшая югославская Республика Македония) (*говорит по-английски*): В то время, когда мы рассматриваем недавние события в связи с положением в Ираке, перед Советом Безопасности стоит проблема, которая требует эффективных мер в полном соответствии с принципами Устава. Эта проблема важна не только для поддержания международного мира и безопасности, но и для сохране-

ния единства Совета Безопасности и всей международной антитеррористической коалиции. Вот почему Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности должны играть решающую роль в этом кризисе. Только объединенный Совет может авторитетным образом принять надлежащие решения в целях обеспечения разоружения иракского режима.

Крайне важно отметить, что прения, которые мы проводим в Организации Объединенных Наций, в Совете Безопасности, и в других органах, не означают, что мы не согласны с целью полного и безоговорочного выполнения Ираком резолюции 1441 (2002), включая положение, что Ирак столкнется с серьезными последствиями, если он по-прежнему будет нарушать свои обязательства. Последние события в этой связи демонстрируют серьезный характер этого кризиса, к которому необходим всеобъемлющий подход. В то же время, Совет Безопасности должен действовать быстро и решительно. Мы заявляем о нашей полной поддержке Совета в осуществлении им своих обязанностей по достижению цели всеобщего и эффективного разоружения Ирака в соответствии с резолюциями Совета Безопасности в этой связи, в особенности с резолюцией 1441 (2002).

За очень короткий период времени нам предоставили новую информацию и свидетельства, которые пролили дополнительный свет на проблему разоружения иракского режима. Руководителями инспекций было проведено два брифинга в Совете. Хотя они отметили некоторый прогресс, преобладающая позиция режима Ирака, которая заключается в затягивании и препятствовании проведению инспекций по существу, продемонстрировала отсутствие стремления сотрудничать в полном объеме и послужила еще одним предостережением о наличии в Ираке оружия массового уничтожения. Совет Безопасности настаивает не на прогрессе, а на полном и безоговорочном выполнении Ираком резолюции 1441 (2002). Кроме того, 5 февраля Соединенные Штаты Америки представили Совету Безопасности убедительное свидетельство, подробно осветив программы Ирака в области оружия массового уничтожения, его активные усилия, направленные на введение в заблуждение инспекторов Организации Объединенных Наций, а также его связи с международным терроризмом.

Позиция Республики Македонии в этом отношении является очень четкой и транспарентной. Моя страна сознает опасности, которые представляет собой тиранья, и особую ответственность демократий по защите наших общих ценностей. Международное сообщество должно сплотиться перед лицом угрозы, которую создает связь терроризма и диктаторов с оружием массового уничтожения. Режиму Саддама Хусейна нельзя позволять обладать каким-либо оружием массового уничтожения, и он должен полностью разоружиться. Мы поддерживаем международные усилия по достижению мирного разоружения Ирака. Однако, теперь стало ясно, что Ирак фактически нарушает резолюции Совета Безопасности, включая резолюцию 1441 (2002), единогласно принятую 8 ноября 2002 года.

Ирак должен незамедлительно, активно и в полной мере осуществлять сотрудничество с Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и безоговорочно выполнить требования соответствующих резолюций. Оказание давления на Ирак оказалось единственным механизмом, способным произвести определенные изменения в поведении режима Саддама Хусейна и заставить его уважать решения Совета. Хотя мы в полной мере привержены цели урегулирования этого кризиса мирными средствами до тех пор, пока они не исчерпаны, мы твердо считаем, что необходимо сохранять угрозу применения силы.

Процесс инспекций принес ценные результаты на сегодняшний день; их проведение следует продолжать, укреплять и расширять в целях выполнения резолюции 1441 (2002). Однако, серьезность положения требует немедленного и безоговорочного ответа инспекторам со стороны иракского режима, и время истекает. Другими словами, ситуация требует изменения отношения со стороны Ирака к разоружению, учитывая то обстоятельство, что он уже был признан виновным в фактическом нарушении своих обязательств в отношении 16 предыдущих резолюций на протяжении прошедших 12 лет.

Мы призываем Совет Безопасности вновь предпринять необходимые и надлежащие шаги в ответ на постоянную угрозу международному миру и безопасности со стороны Ирака. Республика Македония будет и впредь вносить активный вклад в международную коалицию против терроризма. Ре-

жим Саддама Хусейна должен разоружиться, согласно требованию Организации Объединенных Наций, или столкнуться с последствиями. В этой связи моя страна поддержит действия международного сообщества против этой общей угрозы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Сингапура, которому я предоставляю слово.

**Г-н Тан** (Сингапур) (*говорит по-английски*): Внимание международного сообщества приковано к вопросу об Ираке. Разработка и распространение оружия массового уничтожения представляет серьезную угрозу для международного мира и безопасности. Угроза военной акции против Ирака приближается с каждым днем, и она чревата далеко идущими гуманитарными последствиями.

В период пребывания Сингапура в составе Совета Безопасности, мы последовательно занимали позицию, состоящую в том, что власти Ирака должны выполнить все резолюции Совета Безопасности. Это важный принципиальный вопрос. Международное право следует соблюдать. Мы поддерживаем консенсус, достигнутый в Совете Безопасности в отношении резолюции 1441 (2002) в надежде на то, что международный правопорядок будет соблюдаться. Единогласное принятие резолюции 1441 (2002) Советом Безопасности явилось для Ирака ясным сигналом того, что он должен выполнить все обязательства согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности или столкнуться с последствиями. Важнейшим элементом этих резолюций является полное разоружение Ирака в том, что касается оружия массового уничтожения.

Судя по регулярным брифингам, проводимым в Совете Безопасности Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ), ясно, что в проведении инспекций имеется некоторый прогресс, особенно в том, что касается сотрудничества в отношении процесса и процедуры. Это позитивный признак. Но на данном этапе также ясно, что «некоторый прогресс» недостаточен. Судя по самым последним брифингам, проведенным в прошлую пятницу г-ном Бликсом и г-ном эль-Барадеем, стало еще более неотложным и необходимым, чтобы Ирак безотлагательно продемонстрировал, что он полностью выполняет резо-

люцию 1441 (2002) и осуществляет полное и активное сотрудничество с инспекторами Организации Объединенных Наций по вопросам вооружений.

В этом вопросе мы находимся на перепутье. Если правительство Ирака отказывается выполнить свои обязанности в области разоружения, это, по всей вероятности, приведет к исходу, которого мы все предпочли бы избежать. Поэтому мы настоятельно призываем Ирак сделать все необходимое, чтобы полностью выполнить резолюцию 1441 (2002), включая уничтожение всего имеющегося у него оружия массового уничтожения. В противном случае, как сказал Генеральный секретарь Кофи Аннан в своем выступлении в колледже Вильяма и Мери 8 февраля 2003 года,

«Совету придется сделать печальный выбор на основе выводов инспекторов — выбор более сложный и возможно, более судьбоносный, чем тот, который стоял перед ним в 1990 году. И когда это время придет, Совет должен оказаться на высоте своих обязанностей». (Пресс-релиз SG/SM/8600)

Но мы также не должны упускать из виду человеческий аспект иракской проблемы. Сингапур придает большое значение улучшению гуманитарного положения народа Ирака. Он уже подвергся большим страданиям в течение последнего десятилетия в результате невыполнения Ираком резолюций Совета, что привело к санкциям Совета Безопасности. Мы призываем правительство Ирака принять правильное решение.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Фиджи. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Явули** (Фиджи) (*говорит по-английски*): Фиджи безоговорочно поддерживает руководящую роль, которую по-прежнему играет Совет Безопасности в урегулировании этого вопроса. Вопрос об Ираке не является ни односторонним, ни многосторонним вопросом. Ясно, что последствия войны в Ираке будут ощущаться не только сторонами в конфликте, но и во всем мире. Поддерживая усилия Организации Объединенных Наций по подготовке чрезвычайных планов на случай войны в Ираке, мы по-прежнему убеждены в том, что международному сообществу следует продолжать играть руководящую роль и внимательно наблюдать за развитием ситуации в Ираке в целях предотвращения войны. В

этой связи мы должны в большей степени твердо руководствоваться принципами превентивной дипломатии и в меньшей — придерживаться воинственного подхода к урегулированию конфликта. Исходя из этого, Фиджи выступает за использование многостороннего подхода, которым Совет руководствуется в деле поддержания мира и урегулировании конфликтов.

Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) в целом выполняет свой мандат в соответствии с резолюцией 1441 (2002). Мы с удовлетворением отмечаем поступающие в течение последних недель сообщения о сотрудничестве Ирака по процедурам в процессе разоружения. Нам особенно приятно отмечать, что на сегодняшний день инспекторы ЮНМОВИК не обнаружили оружия массового уничтожения. Сотрудничество Ирака в деле проведения внезапных инспекций на местах на более чем 300 объектах вызывает особое удовлетворение.

Кроме того, согласие Ирака на осуществление воздушного наблюдения над его территорией и на проведение собеседований с учеными без свидетелей, а также назначение им второй комиссии для поиска соответствующей документации являются весьма позитивными шагами. Вместе с тем для успешной работы Комиссии сейчас требуется, чтобы Ирак продолжил усилия по обеспечению выполнения в полном объеме резолюции 1441 (2002) и наладил с Комиссией немедленное, безусловное и активное сотрудничество в отношении незаявленных запрещенных видов оружия в целях урегулирования остающихся вопросов в области разоружения. Такое конструктивное сотрудничество позволило бы избежать любых попыток развязать войну. Поэтому проявление Ираком доброй воли является необходимым условием.

История учит нас тому, что во многих случаях разоружение, осуществляемое посредством применения силы, является неэффективным и может привести к усилению воинственных настроений. Как показывает пример с Ираком, результатом является бесконечная спираль агрессии и войны. Теперь у нас имеется мирная альтернатива, и если мы проявим необходимую политическую волю, нам удастся предотвратить беспрецедентную катастрофу невиданных масштабов.

Поэтому мы высоко оцениваем деятельность ЮНМОВИК, осуществляемую при поддержке Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Пока их работа не будет завершена и пока Совет Безопасности не проведет оценку их выводов и рекомендаций, любое решение о начале войны будет преждевременным и достойным сожаления. Мы должны предпринять настойчивые усилия, чтобы избежать ее.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Никарагуа. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Севилья Сомоса** (Никарагуа) (*говорит по-испански*): На протяжении последних нескольких недель мы наблюдаем за энергичными усилиями нашей Организации и Совета Безопасности, которые напряженно работают на благо граждан мира и предпринимают попытки изыскать пути обеспечения всеобщей безопасности и международного мира. Наша многосторонняя система остается единственными законными рамками для изыскания решений, в отношении которых мы проявляем коллективную приверженность; мы и только мы сами отвечаем за нашу общую судьбу.

Никарагуа с глубокой обеспокоенностью следит за ситуацией, возникшей в результате отсутствия активного сотрудничества со стороны Ирака в деле добросовестного выполнения резолюций Совета Безопасности. Когда та или иная страна не выполняет своих обязательств, она подвергает угрозе эту многостороннюю систему и ставит под сомнение свою добросовестность, продемонстрированную во время принятия обязательств по Уставу. Мы выступаем за многосторонние усилия. Нам необходима такая многосторонняя система, которая была бы в состоянии оперативно и эффективно выполнять стоящие перед ней международные задачи. Нам не нужна многосторонняя система, которую можно использовать в качестве щита, чтобы уклониться от ответственности.

По нашему мнению, резолюция 1441 (2002) имеет четкую и конкретную направленность. И она требует строгого и точного выполнения — ее смысл нельзя расширять или интерпретировать по-новому. Мы должны незамедлительно доводить официальные заявления инспекторов до сведения всех сторон. Давайте не допускать ошибки: разоружение Ирака и ликвидация его оружия массового уничто-

жения — вот наша цель. Речь идет не просто об инспекторах и инспекциях; речь идет о процессе разоружения.

Инспекторы сами указывали на то, что Ирак не обеспечил в полной мере представление подробной, точной и полной информации о своем оружии массового уничтожения. До сих пор Ирак не принял четкого решения о сотрудничестве в интересах достижения целей резолюции 1441 (2002) посредством незамедлительного разоружения. Сейчас, по прошествии десяти лет, в течение которых Совет Безопасности принимал резолюции, призывавшие к разоружению Ирака, необходимы конкретные, своевременные и эффективные меры для устранения возникшей угрозы международному миру и безопасности. Бездействие и пассивность подорвут веру в нашу коллективную решимость и поставят под угрозу авторитет нашей Организации.

Мы выслушали доклады главы Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям г-на Ханса Бликса и директора Международного агентства по атомной энергии г-на Мухаммеда эль-Барадея. Оба они заслуживают нашей признательности за прилагаемые ими неустанные усилия и нашей поддержки в работе, которую им еще предстоит выполнить. Никарагуа подтверждает важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в качестве международного форума по поддержанию мира и безопасности в отношениях между государствами. Вместе с тем мы считаем, что настало время для того, чтобы эта Организация доказала свою способность незамедлительно действовать в связи с невыполнением Ираком резолюций Совета.

Будучи миролюбивым государством, мы обеспокоены теми негативными последствиями, к которым может привести бездействие многосторонней системы. Если Ирак не будет сотрудничать с Советом, то необходимо использовать все предусмотренные Уставом средства для обеспечения коллективной безопасности. Мы не можем допустить, чтобы возникшая в результате невыполнения Ираком резолюций Совета ситуация поставила под угрозу международную безопасность.

С декабря 1998 года в Ираке не проводились инспекции, проверки или наблюдения, предусмотренные резолюциями Совета. Поэтому мы разделяем мнение г-на Ханса Бликса о том, что Ирак дол-

жен представить убедительные доказательства существования или поддающейся проверке ликвидации оружия массового уничтожения. Именно Ирак должен развеять сомнения и подозрения международного сообщества, представив ему неопровержимые факты. Инспекции не могут продолжаться вечно, если Багдад не обеспечит оперативного, активного и эффективного сотрудничества.

Резолюция 1441 (2002) предоставила Ираку практически последний шанс. Однако Ирак не сотрудничает в полном объеме с инспекторами и по-прежнему не выполняет своих обязательств по ряду аспектов. Поэтому мы считаем необходимым продолжить усилия по незамедлительному и полному разоружению Ирака. Сложившаяся ситуация требует от нашей Организации принятия конкретных и своевременных мер. Мы не можем допустить, чтобы прошло еще одно десятилетие, в течение которого будут лишь приниматься многочисленные резолюции и не будет достигнуто никаких практических результатов. Многосторонняя система должна оправдать свое существование и продемонстрировать твердую и непоколебимую приверженность стран — членов Организации Объединенных Наций обеспечению мира и безопасности.

Своей пассивностью мы можем нанести серьезный ущерб международному миру. Мы надеемся, что эту Организацию нельзя будет обвинить в бездействии.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Албании. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Нешо** (Албания) (*говорит по-английски*): Прения по вопросу об Ираке приобретают широкий размах. Все страны призваны выполнить свой исторический долг — подумать над позицией международного сообщества и действовать в интересах обеспечения мира и стабильности на планете. Наличие и производство оружия массового уничтожения, а также опасность его возможного применения в целях совершения террористических актов представляют собой реальную угрозу для всего международного сообщества.

Правительство Албании внимательно следит за последними событиями вокруг Ирака и высоко оценивает работу, проделанную инспекторами Организации Объединенных Наций. Однако, насколько мы понимаем, их отчеты четко подтверждают тот

факт, что Ирак по-прежнему не выполняет обязательства, вытекающие из резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности. В этой единогласно принятой резолюции четко говорится о том, что Ирак должен обеспечить полное и поддающееся проверке завершение процесса разоружения посредством прекращения производства оружия массового уничтожения, а также отказа от обладания им и от разработки соответствующих программ.

Мы видим, что Ирак не выполнил в срок резолюцию 1441 (2002), поскольку он не осуществлял незамедлительное, активное и безоговорочное сотрудничество с инспекторами Организации Объединенных Наций. Как зачастую подчеркивалось в этом органе, вопрос заключается не в том, есть ли у Ирака оружие массового уничтожения, в том, сотрудничает ли он с целью избавления от этого оружия.

Выполнение задачи, касающейся инспекций в Ираке, не может продолжаться бесконечно, поскольку это привело бы к уменьшению значения резолюции 1441 (2002) и снижению авторитета Организации. Международное сообщество должно проявлять решимость действовать, не тратя попусту времени, и должно дать понять, что оно обязано и полно решимости сохранить международный порядок. Напрасные обещания и пустые речи о мире не предотвратят преступления и не обеспечат мира. В последнее время мы, на Балканах, страдали от фатальных последствий в результате задержек со стороны международного сообщества в принятии необходимых решений. Массовые захоронения в Сребренице и Косово свидетельствуют об этой печальной истине.

В своем заявлении от 5 февраля 2003 года Вильнюсская группа стран, членом которой является Албания, выразила озабоченность в связи с угрозой, которую представляют собой терроризм и диктаторские режимы, обладающие оружием массового уничтожения, а также их отношение к демократическим ценностям в мире. Мы призываем Совет Безопасности принять необходимые меры в ответ на сохраняющуюся угрозу со стороны Ирака международному миру и безопасности. Правительство Албании понимает и поддерживает решимость Соединенных Штатов Америки и других государств избежать угроз международному миру и безопасности, которые несут с собой оружие массового уничтожения и международный терроризм.

Решимость предотвратить террор является серьезным достижением современной мировой цивилизации. Действуя своевременно и на основе долгосрочной концепции, мы избежим последствий, которые могут стать следствием отсутствия решимости.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Узбекистана.

**Г-н Вохидов** (Узбекистан): Принципиальная позиция Республики Узбекистан по обсуждаемому вопросу была четко и ясно изложена в заявлении министерства иностранных дел Республики Узбекистан от 6 февраля текущего года. Ее суть заключается в следующем:

«Иракская проблема, выполнение резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, деятельность инспекторов Организации Объединенных Наций в Ираке, позиции ведущих государств по решению этой проблемы не могут не волновать сегодня международную общественность и мировое сообщество, в том числе Узбекистан.

Выступление государственного секретаря Соединенных Штатов Колина Пауэлла на заседании Совета Безопасности ООН 5 февраля текущего года, приведенные им доводы и аргументы, на наш взгляд, достаточно убедительно подтверждают правоту позиции Соединенных Штатов Америки, направленную на использование более решительных и кардинальных мер, исключающих всякое присутствие в Ираке оружия массового поражения, наличие запасов технологий его производства, с тем чтобы избавить человечество от этой страшной опасности».

В контексте сегодняшней дискуссии Республика Узбекистан также считает принципиально важным отметить следующие два момента. Во-первых, решение заключается не в увеличении числа инспекторов, а в изменении отношения Ирака к вопросу разоружения. Во-вторых, Совет Безопасности Организации Объединенных Наций должен взять на себя ответственность и предпринять эффективные действия, с тем чтобы принудить Ирак выполнить резолюцию 1441 (2002) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Маршалловых островов.

**Г-н Капелле** (Маршалловы Острова) (*говорит по-английски*): Для меня честь выступать на этом открытом заседании Совета Безопасности. Я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания, что дает менее многочисленным делегациям, таким, как моя, возможность участвовать в обсуждении этого важного вопроса.

Республика Маршалловы Острова, заслушав различные заявления, сделанные от имени правительства Соединенных Штатов в Совете Безопасности за последние недели, подтверждает свое единство с Соединенными Штатами Америки и разделяет их решимость обеспечить, чтобы Ирак всесторонне сотрудничал и выполнял свои обязанности в соответствии с резолюцией 1441 (2002).

Республика Маршалловы Острова безмерно гордится своими тесными отношениями с Соединенными Штатами и продолжает получать большие блага благодаря щедрости этой страны. Население Маршалловых Островов пережило на своем личном опыте и знает из первых рук, что такое исключительная мощь и разрушительные последствия оружия массового уничтожения. Разрушения в результате войны очевидны для всех нас. Мы думаем сейчас в первую очередь о наших сыновьях и дочерях, которые несут службу в вооруженных силах Соединенных Штатов, поскольку они находятся среди тех, кто подвергается опасности.

Маршалловы Острова поддерживают и тех, кто выразил твердую веру в то, что наилучшая надежда на сохранение мира и безопасности — это всестороннее сотрудничество со стороны Ирака с инспекционными группами Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и Международного агентства по атомной энергии и выполнение в полном объеме Ираком резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю сейчас слово представителю Шри-Ланки.

**Г-н Махендран** (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Шри-Ланка хотела бы присоединиться к другим делегациям, с тем чтобы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение откры-

той дискуссии по этому вопросу в ответ на просьбу Председателя Движения неприсоединения.

С момента принятия резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности инспекторы Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и Международного агентства по атомной энергии представили два доклада: первый доклад — 27 января и второй — 14 февраля. В первом докладе инспекторов говорилось о том, что Ирак сотрудничал в ходе инспекционного процесса, однако это сотрудничество было недостаточным в вопросах существа. Во втором докладе отмечалось повышение уровня сотрудничества со стороны Ирака, однако также указывалось, что на важные вопросы не было дано ответов и что Ирак не в полном объеме выполняет резолюцию 1441 (2002). Несколько дней назад Ирак выполнил некоторые из основных просьб инспекторов, в том числе в отношении проведения собеседований с иракскими учеными и техническими работниками не в присутствии иракских должностных лиц; он дал разрешение на разведывательные полеты над иракской территорией самолетов «У-2»; издал президентский указ о запрещении производства и импорта оружия массового уничтожения. Как ожидается, третий доклад инспекторов будет представлен Совету Безопасности 14 марта 2003 года.

Правительство Шри-Ланки горячо надеется, что Ирак полностью выполнит также обязанности в вопросах существа. Мы считаем, что благодаря этому удалось бы избежать катастрофы для иракского народа и предотвратить дальнейшую эскалацию напряженности в ближневосточном регионе.

С учетом возможных последствий военного вмешательства для людей, последствий политического и экономического характера, правительство Шри-Ланки призывает активизировать и завершить в кратчайшие сроки нынешние усилия Организации Объединенных Наций и другие дипломатические усилия по достижению мирного решения этого вопроса.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Объединенных Арабских Эмиратов.

**Г-н аш-Шамси** (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Объединенных Арабских Эмиратов я имею честь передать Вам, г-н Председатель, наши самые

искренние поздравления в связи с вступлением Вас на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Позвольте нам также поблагодарить Вас, г-н Председатель, за отклик на просьбу Движения неприсоединения о созыве этого важного заседания для рассмотрения различных аспектов иракской проблемы и ее серьезных потенциальных последствий не только для государств Персидского залива, но также и для международного мира и безопасности в целом. Не могу я не выразить по этому случаю и своей признательности Вашему предшественнику на этом посту Постоянному представителю Франции за великолепное руководство Советом Безопасности в прошлом месяце.

Объединенные Арабские Эмираты внимательно следят за всеми событиями, связанными с осуществлением резолюции 1441 (2002) с момента ее принятия около трех месяцев назад. Они считают данный этап резким поворотом в выполнении Ираком его обязательства и ответственности в том, что касается его полного разоружения и уничтожения оружия массового уничтожения и запрещенных вооружений согласно соответствующим международным резолюциям. Важная и ценная информация, представленная 27 января 2003 года Исполнительным председателем Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) г-ном Бликсом и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-ном эль-Барадеем, со всей ясностью продемонстрировала прогресс и степень сотрудничества со стороны иракского правительства в содействии миссии международных инспекторов. Отрицать эти результаты международное сообщество не может, и мы считаем их позитивным и важным шагом на пути к справедливому и всеобъемлющему урегулированию проблемы разоружения Ирака в области оружия массового уничтожения.

Объединенные Арабские Эмираты высоко ценят серьезные усилия г-на Бликса, г-на эль-Барадея и их коллег-инспекторов по выявлению в Ираке различных программ разработки запрещенного оружия. Они одобряют важные шаги, предпринятые иракской стороной в последние несколько недель, в том числе новую инвентаризацию ею своих арсеналов по истечении четырех лет после отъезда из страны команды Специальной комиссии Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ). В числе

таких шагов также создание инфраструктуры для отделений ЮНМОВИК в Багдаде, Мосуле и Эль-Басре; оказываемая инспекторам безусловная помощь, включая открытие всех секретных объектов и государственных учреждений, частных жилых квартир и домов и государственной и частной собственности; предоставление необходимых гарантий воздушно-транспортным средствам ЮНМОВИК; разрешение на свободное собеседование с иракскими учеными, и наконец, президентский декрет о запрещении производства, импорта и накопления любых прекурсоров для производства запрещенного химического биологического, ядерного и ракетного оружия. Все это — беспрецедентно позитивные меры сотрудничества Ирака, и мы считаем, что их следует развивать и вкладывать в них ресурсы, а не сводить их на нет угрозами войны.

Подобно всем другим государствам региона и всему международному сообществу, Объединенные Арабские Эмираты постоянно призывают полностью ликвидировать иракское оружие массового уничтожения во избежание всех разрушительных и серьезных последствий, которые они могли бы иметь для безопасности, стабильности и развития региона и его народов.

В свете ныне сложившейся деликатной ситуации мы считаем, что нам нужно прочное основание для взаимного доверия, основанного на сотрудничестве Ирака с международными инспекторами в целях ускорения выполнения ими своей миссии. Мы призываем международное сообщество и впредь укреплять способности и совершенствовать функционирование инспекционного режима в Ираке. Мы призываем международное сообщество предоставить международным инспекторам необходимое время для завершения ими своей миссии вполне объективным и сбалансированным образом с учетом соблюдения суверенитета и территориальной целостности Ирака.

В этой связи нам хотелось бы подчеркнуть следующие требования. Во-первых, с полным уважением надлежит относиться к полномочиям и авторитету органов Организации Объединенных Наций, особенно Совета Безопасности, ответственного за урегулирование кризисов и построение на планете мира и безопасности. Мы считаем это правовой и политической основой для дальнейшей деятельности международных инспекторов согласно резолюции 1441 (2002).

Во-вторых, любые действия должны быть направлены на облегчение навязанных иракскому народу нечеловеческих страданий и отмену санкций, как предусматривается пунктом 22 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. Любые односторонние, немирные варианты действий следует исключить. Они могут привести к новой войне с серьезными последствиями, причем не только для народа Ирака, но также и для государств и народов всего региона. Это регион, который не закончил пока устранения и сдерживание всех последствий целой серии войн, пережитых нами за последние три десятилетия.

В-третьих, иракское правительство необходимо призвать к дальнейшему непосредственному и всестороннему сотрудничеству с инспекционным режимом в целях ликвидации всего его запрещенного оружия массового уничтожения согласно резолюции 1441 (2002) и всем другим соответствующим международным резолюциям. Такое сотрудничество подразумевает представление международным инспекторам письменных ответов на их запросы и других свидетельств для заполнения пробелов и выяснения всех остающихся вопросов, касающихся программ разработки биологического и химического оружия и баллистических ракет.

В-четвертых, иракскому правительству надлежит незамедлительно выполнить все свои другие невыполненные пока юридические обязательства, являющиеся в регионе источником большой напряженности. Это следует сделать в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, а также Лиги арабских государств, принятыми на ее последнем, Бейрутском совещании на высшем уровне и касающимся вопроса о кувейтских военнопленных и гражданах третьих стран и возвращении кувейтской собственности при всестороннем соблюдении безопасности, суверенитета и независимости Государства Кувейт.

В-пятых, международное сообщество должно избегать применения двойных стандартов. Пункт 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности требует всестороннего, а не частичного выполнения требований ликвидации всего без исключения оружия массового уничтожения на Ближнем Востоке, включая Израиль, который оккупирует палестинские и арабские земли и является единственным в регионе обладателем смертоносного ядерного, химического и биологического оружия.

В заключение скажу, что, стоя на опасном перепутье между войной и миром, мы с надеждой рассчитываем, что эти прения станут поддержкой усилиям международного сообщества в пользу справедливого, всеобъемлющего и мирного урегулирования иракской проблемы. Мы также подчеркиваем необходимость проявления всеми соответствующими сторонами политической воли к устранению варианта военной конфронтации и к действиям в рамках международной законности в интересах спасения миллионов жизней и во избежание социально-экономических последствий войны и ее последствий для безопасности, а также ради осуществления устремлений всей планеты к миру и безопасности.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, представителю Гондураса, мне хотелось бы обсудить несколько вопросов по порядку ведения заседания.

Во-первых, в списке осталось еще 13 ораторов. Не все из них, насколько я понимаю, присутствуют в настоящий момент в зале Совета. Сейчас перед нами стоит дилемма: либо мы могли бы продолжить заслушивание всех оставшихся ораторов — что, вероятно, продлилось бы до 13 ч. 30 м. в том случае, если все будут придерживаться семиминутного регламента, — либо мы могли бы прерваться, не предоставив возможности выступить трем-четырем ораторам. Тогда нам пришлось бы вновь собраться в 15 ч. 00 м.

Я предлагаю постараться закончить сейчас. Это также будет вежливо по отношению к последним ораторам, ибо если на дневное заседание останется три-четыре выступающих, они, скорее всего, будут лишены той аудитории, которая имеется здесь сейчас. Поэтому с согласия Совета я предложил бы закончить сейчас и любезно призываю всех выступающих придерживаться семиминутного регламента из уважения к последующим ораторам.

Во-вторых, я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Сальвадора и Зимбабве, в которых они просят направить им приглашения для участия в обсуждении. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Ус-

тава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н Лагос Писсати (Сальвадор) и г-н Мучетва (Зимбабве) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Гондураса.

**Г-н Акоста Бонилья** (Гондурас) (*говорит по-испански*): Как и все народы мира, народ Гондураса переживает крайне беспокойное и тревожное время в связи с нынешней ситуацией в мире и возможными последствиями решения Организации Объединенных Наций по конфликту с Ираком для всего человечества.

Наш народ, который хочет жить в мире и в гармонии со всеми народами мира, делает все возможное для обеспечения скорейшего достижения полного взаимопонимания в нынешнем конфликте с Ираком в целях защиты международного мира, прав человека и дальнейшего нормального функционирования Организации Объединенных Наций, являющейся самой важной организацией, созданной человечеством и предназначенной для урегулирования отношений между правительствами, народами и людьми в рамках закона, справедливости и взаимного уважения с тем, чтобы общими силами обеспечивать прогресс и благополучие человечества.

С учетом этих целей мы хотим, чтобы Организация Объединенных Наций испробовала все возможные средства для достижения уничтожения или эффективного устранения правительством Ирака всего смертоносного оружия массового уничтожения и для принятия мер к тому, чтобы Ирак не обладал таким оружием в будущем. Такая цель требует, чтобы инспекторы Организации Объединенных Наций получали всемерную материальную и техническую поддержку и чтобы им было гарантировано сотрудничество в виде предоставления полной информации в соответствующих областях как в Ираке, так и за его пределами, что позволило бы им с разумной степенью уверенности определить, что либо угрозы агрессии со стороны Ирака более не существуют и что она не возникнет вновь, либо что проверка невозможна из-за негативной позиции прави-

тельства Ирака. В последнем, нежелательном, случае Совет Безопасности был бы вынужден принять надлежащие меры для защиты человечества от преступных действий и геноцида.

Мы, гондурасцы, вместе со всеми, кто стремится к сохранению мира на планете, поддерживаем Генерального секретаря Кофи Аннана в его ответственном и решительном подходе, который заключается в обеспечении того, чтобы правительство Ирака уважало всемирную Организацию и чтобы никто не предпринимал необоснованных действий, способных свергнуть мир в хаос. Гондурас считает, что все страны и правительства мира согласны с тем, что такие достижения человечества, как мир, создание Организации Объединенных Наций и сохранение прав человека, представляют собой тот комплекс ценностей, которые всегда необходимо защищать и отстаивать.

Спор между правительствами, вызванный различным восприятием фактов, противоречивым восприятием различными культурами различных критериев или борьбой за второстепенные экономические интересы, не должен привести человечество к уничтожению.

Правительство Ирака неизбежно должно выполнить свои обязанности перед остальным миром. Оно не может уклоняться от выполнения своих обязательств или занимать угрожающую, воинственную позицию по отношению к соседним народам. Поведение такого рода совершенно недопустимо в XXI веке, который должен быть веком уважения универсального правопорядка, добровольно установленного на основе консенсуса всех народов мира. Организация Объединенных Наций олицетворяет новый всемирный правовой порядок. Мирное урегулирование конфликта с Ираком подтвердит достигнутый человечеством прогресс в деле установления на планете Земля образа жизни, гарантирующего всем народам — слабым и сильным, большим и малым — право на удовлетворительную материальную и духовную жизнь.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Маврикия.

**Г-н Кунджул** (Маврикий) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в целях экономии времени я опушу любезности в Ваш адрес и в адрес Вашего предшественника.

Наша делегация хотела бы поблагодарить Исполнительного председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) г-на Ханса Бликса и Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-на эль-Барадея за представление их вторых по счету периодических докладов в прошлую пятницу. Наша делегация считает, что доклады инспекторов были очень всесторонними, объективными и высокопрофессиональными. Мы хотели бы вновь заявить о том, что мы всецело доверяем г-ну Бликсу, г-ну эль-Барадею и их группам инспекторов. Мы не сомневаемся в том, что они будут и далее работать с пренебрежительной самоотверженностью и профессионализмом.

В своих докладах и г-н Бликс, и г-н эль-Барадей отметили активизацию сотрудничества со стороны иракских властей в рамках процесса. Однако они по-прежнему считают, что налицо дефицит в плане сотрудничества по вопросам существования. Иракским властям крайне важно понять, что резолюция 1441 (2002) возлагает на Ирак обязанность полностью выполнить все требования резолюции, что приведет к полному и абсолютному разоружению Ирака в области оружия массового уничтожения.

Мы приветствуем предпринятые иракским правительством шаги, выразившиеся в разрешении разведывательных полетов самолетов U-2 и проведения собеседований с учеными в частном порядке, а также сообщение о принятии национального закона, запрещающего неразрешенные виды деятельности. Однако мы отмечаем, что подобные меры принимаются постепенно и лишь под давлением серьезных последствий. Важно, чтобы Ирак понял, что международное сообщество желает, чтобы Ирак избавился от своего оружия массового уничтожения и чтобы он полнее, активнее и искреннее сотрудничал с инспекторами, работа которых — и мы с этим согласны — должна состоять в контроле за разоружением Ирака, а не в поисках оружия массового уничтожения.

Мы отмечаем неоднократные заявления Ирака о том, что он не обладает оружием массового уничтожения. Если это действительно так, то он должен представить все необходимые доказательства, которые могли бы убедить международное сообщество в том, что он действительно уничтожил все запасы

биологического и химического оружия, которыми он, как известно, обладал.

Наша делегация ожидает следующего доклада инспекторов, который, как мы надеемся, покажет, что Ирак активнее сотрудничает по вопросам существования и что он предоставил необходимые доказательства, запрашиваемые международным сообществом. Ирак должен уяснить, что ему предоставляется шанс пойти на сотрудничество и честно признаться во всем.

По мнению нашей делегации, в том нежелательном случае если в следующем докладе не будет содержаться сведений об ощутимом прогрессе, Совет Безопасности должен будет исполнить свою обязанность и предпринять любые необходимые меры, сохранив и укрепив при этом свой авторитет, свою центральную роль, а также свое единство. Следует напомнить о том, что резолюция 1441 (2002) была принята Советом Безопасности единогласно и тем самым отражает стремление международного сообщества добиться избавления Ирака от его оружия массового уничтожения.

Настало время, когда Ирак должен сделать выбор в пользу полного соблюдения резолюции 1441 (2002) и тем самым проложить путь к отмене санкций. Иракское правительство должно избегать любых шагов, которые привели бы к усилению страданий его народа. Сейчас, когда большое число стран страдает от вопиющей нищеты, недоедания и слабости развития, для борьбы с которыми требуются значительные ресурсы, последствия войны и дальнейшего восстановления не только усугубят положение иракского населения, но и станут серьезным откатом вспять в деле осуществления глобальных программ развития. Поэтому мы призываем иракское правительство полностью и безоговорочно выполнить требования инспекторов и раскрыть все, что оно не открыло в своей декларации на 12 000 страниц.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Норвегии.

**Г-н Колби** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Мы собрались в момент великой неопределенности. Многие люди обеспокоены. В то же время Совет предоставил Ираку последний шанс на то, чтобы выполнить требования международного сообщества.

Время еще не истекло. Применение силы не является неизбежным. Мы должны приложить все необходимые усилия для обеспечения мирного урегулирования этого вопроса. Однако для этого необходимо, чтобы Ирак обеспечил немедленное, безусловное и активное сотрудничество согласно резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности.

Мы с глубокой обеспокоенностью отмечаем, что в докладах, представленных Совету Безопасности г-ном Бликсом и г-ном эль-Барадеем 27 января и затем 14 февраля, сообщается о сотрудничестве Ирака в вопросах процедуры, однако не сообщается о каких-либо сдвигах в области сотрудничества по вопросам существа.

Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ) должны быть незамедлительно предоставлены ответы на поставленные ими исключительно важные и законные вопросы. Что произошло с оружием массового уничтожения, которое до сих пор остается неучтенным?

Мы не должны умолять Ирак предоставить эти ответы. Ирак обязан их предоставить. Их необходимо было предоставить уже давно.

Норвегия согласна с тем, что инспекции должны быть продолжены. Однако увеличение числа инспекторов и использование более совершенного оборудования сами по себе не позволяют разрешить остающиеся вопросы. Мы с признательностью отмечаем важные усилия, которые предпринимают ЮНМОВИК и МАГАТЭ в столь сложных условиях. Однако, как заявил г-н Бликс в прошлую пятницу, процесс разоружения посредством инспекций мог быть непродолжительным, если бы Ирак решил сотрудничать в полном объеме, как это от него требуется.

Уклонение Ирака от полного сотрудничества является не чем иным как вызовом Совету и оскорблением международного сообщества.

Власти в Багдаде не могут не понимать, что лишь они способны устранить существующие сомнения и обеспечить мирное решение этого вопроса.

В качестве бывшего члена Совета Безопасности, поддержавшего принятие резолюции 1441

(2002), Норвегия хотела бы высказать следующие замечания.

Во-первых, любые новые действия в отношении Ирака должны приниматься в рамках Совета Безопасности, являющегося главным органом, несущим ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Во-вторых, мы сможем обеспечить прогресс лишь в том случае, если будем продолжать оказывать давление на Ирак. Поэтому международное сообщество должно сохранить единство в своем подходе к решению иракского вопроса. Также исключительно важно, чтобы члены Совета Безопасности стремились обеспечить общий подход.

В-третьих, и это особенно важно, Ирак должен в полной мере осознать всю серьезность последствий, о которых идет речь в резолюции 1441 (2002), и отказаться от политики игнорирования решений нашей всемирной Организации, которую он проводил в течение последних 12 лет. Это создаст основу для мирного урегулирования, к которому мы все стремимся.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Парагвая. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Лойсага** (Парагвай) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого открытого заседания Совета Безопасности. В свете событий, связанных с вопросом выполнения Ираком резолюции 1441 (2002), мы считаем вполне своевременным и правильным решение предоставить членам Организации Объединенных Наций возможность высказать свои мнения в отношении этого чрезвычайно важного вопроса, вызывающего глубокую озабоченность у всего международного сообщества.

Мы принимаем участие в этих прениях, руководствуясь духом созидательности и оптимизма, присущим нашей стране, которая, будучи одним из основателей Организации Объединенных Наций, искренне верит в многостороннюю систему, уважает и соблюдает нормы международного права и верит в мирное урегулирование споров.

Правительство Парагвая считает, что инспекционный процесс является необходимым механизмом обеспечения эффективного разоружения Ирака. В этой связи мы хотели бы воздать должное работе,

осуществляемой г-ном Хансом Бликсом и г-ном Мухаммедом эль-Барадеем, и выразить признательность за подробные доклады, которые они представили на данный момент в отношении инспекционной деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в Ираке.

Однако то, что мы услышали в ходе представления докладов главными инспекторами, свидетельствует о том, что Ирак продолжает занимать двойственную позицию в отношении инспекционного процесса. Хотя в докладах отмечается наличие прогресса, который может служить доказательством изменения позиции иракского режима в отношении требований международного сообщества, такого рода изменения должны носить незамедлительный и реальный характер.

Инспекционный процесс необходимо продолжать и укреплять. Инспекторам необходимо предоставить время, которое им потребуется для выполнения порученных им задач. Однако инспекции не могут продолжаться бесконечно, в особенности, если они не будут подкрепляться полным сотрудничеством со стороны правительства Ирака. Серьезный характер сложившейся ситуации требует безотлагательных и незамедлительных действий со стороны иракского режима.

Парагвай считает, что международное сообщество заявило о своей позиции в отношении событий, касающихся этого вопроса, ясно и недвусмысленно. Правительство Ирака должно разоружиться. Именно в этом состоит главная цель резолюции 1441 (2002), принятой Советом. Правительство Ирака должно незамедлительно, безоговорочно и полностью выполнить свои обязательства согласно резолюции 1441 (2002) и другим соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Оно также должно активизировать свое сотрудничество с инспекторами ЮНМОВИК и МАГАТЭ, отказаться от тактики проволочек и предоставить инспекторам всю необходимую информацию и документацию в целях обеспечения эффективного осуществления резолюций Совета.

Резолюции Совета Безопасности должны быть выполнены в полном объеме и без каких-либо задержек. Мы все должны выполнять это обязательство, возложенное на нас Уставом, к которому все

государства-члены присоединились на основе свободного и суверенного выбора.

Совет Безопасности, будучи органом, на государства-члены которого возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности, призван сыграть важную роль в урегулировании этого кризиса. Согласно Уставу он является единственным органом, который имеет право законным образом санкционировать применение силы.

Поэтому мы согласны с Генеральным секретарем в том, что единство Совета является основой любых силовых международных действий, осуществляемых на законной основе. Прочность системы коллективной безопасности, такой как система Организации Объединенных Наций, зависит от единства Совета Безопасности. Лишь единый Совет будет в состоянии надежным образом принимать необходимые решения в интересах достижения цели разоружения иракского режима.

В силу вышеуказанных причин Парагвай хотел бы подтвердить свою полную веру в способность Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности обеспечивать урегулирование международных споров. Мы присоединяемся к подавляющему большинству членов международного сообщества, которые заявили о необходимости использования сначала всех возможных средств в целях обеспечения мирного урегулирования этого кризиса и применения силы лишь в крайнем случае. Правительство Ирака будет нести ответственность за все вытекающие последствия. От его решения будет зависеть, будет ли это урегулирование носить мирный характер.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Исландии. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Ингольфссон** (Исландия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне на этом важном заседании изложить позицию правительства Исландии. Совет Безопасности сегодня занимается рассмотрением одной из серьезнейших проблем нашего времени. Сможет ли он выполнить свою главную задачу, состоящую в поддержании международного мира и безопасности? Государства — члены Организации Объединенных Наций возлагают на него большие надежды. За последние несколько месяцев Совет Безопасности сумел продемонстрировать

свою решимость и единство в ходе рассмотрения проблемы, связанной с устранением серьезной угрозы для международного мира, возникшей в результате невыполнения Ираком своих обязательств в рамках статьи 25 Устава, согласно которой «члены соглашаются подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их».

Приняв резолюцию 1441 (2002), Совет единогласно представил Ираку ультиматум и последнюю возможность выполнить свои требования. Они состоят в полном и эффективном разоружении Ирака, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, восходящим к 1991 году. У Багдада не должно быть никаких сомнений в отношении того, что от него требуют.

Посредством немедленного, активного и безоговорочного сотрудничества Ирак имеет возможность, фактически он обязан, обеспечить смягчение сложной ситуации, с которой столкнулось сейчас международное сообщество. Еще есть время для мирного урегулирования этого кризиса, и мы искренне надеемся на то, что оно может быть достигнуто.

Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и Международное агентство по атомной энергии опираются на нашу полную поддержку, и мы высоко оцениваем компетентное руководство г-на Бликса и г-на эль-Барадея. Однако мы не считаем, что усиленный режим инспекций обязательно предоставит нам ответы, которых так давно ждут от иракских властей. Не хватает проявления со стороны Ирака готовности к полному сотрудничеству и безотлагательного представления им всей требуемой информации.

Г-н Бликс заявил, что «период разоружения на основе инспекции мог бы быть коротким, если Ирак решит сотрудничать в полном объеме, как требует Совет Безопасности». Для этого инспекторам следует предоставить больше времени. Надо сохранять жесткое давление.

Однако очевидное отсутствие единства международного сообщества в том, что касается дальнейших действий, вызывает некоторую обеспокоенность. Крайне важно выполнение единогласных решений Совета Безопасности и готовность государств-членов обеспечить их выполнение. Нельзя ставить под сомнение угрозу серьезных последст-

вий, предусмотренных в резолюции 1441 (2002). Речь идет об авторитете Совета и Организации Объединенных Наций.

Применение силы всегда должно быть последним средством Совета Безопасности. Однако если другие средства, предусмотренные по Уставу, окажутся неэффективными, Совет должен выполнить свою ответственность.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Канады, которому я предоставляю слово.

**Г-н Хайнбекер** (Канада) (*говорит по-французски*): Работа, проделанная присутствующими сегодня за этим столом странами, возможно, беспрецедентна по своему значению. История будет судить об Организации Объединенных Наций и Совете Безопасности по тому, как они разрешат иракский кризис. Повсюду в мире люди заявляют о своей позиции и требуют мирного урегулирования этого кризиса. Никто не хочет войны. Но людям хорошо известен послужной список Саддама Хусейна в том, что касается нарушений прав человека, и они знают, что, обладая оружием массового уничтожения, он представляет значительную угрозу международному миру и безопасности в регионе.

После вывода инспекторов в 1998 году у нас нет доказательств того, что Ирак ликвидировал свое оружие массового уничтожения. Фактически, у нас есть основания опасаться противоположного.

(*говорит по-английски*)

Как сообщали Специальная комиссия Организации Объединенных Наций и Комиссия Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), по-прежнему не учтено важное оружие, и нет ответов на крайне важные вопросы, в частности, касающиеся химического и биологического оружия и ракетных систем. Именно поэтому Совет единогласно решил в резолюции 1441 (2002) предоставить Ираку последний шанс убедительно ответить на эти вопросы и сотрудничать с инспекторами в деле своего добровольного, активного и транспарантного разоружения.

Хотя, по-видимому, мы наблюдаем начало подобного сотрудничества, которое следовало бы обеспечить много лет назад, это сотрудничество остается запоздалым, ориентированным на процесс

и неохотным. Как сообщил Совету 27 января главный инспектор Бликс, Саддам Хусейн явно не выполняет в полном объеме своего обязательства разоружиться. Недавняя готовность к сотрудничеству со стороны Багдада проявилась лишь в ответ на интенсивное международное давление, в том числе преднамеренное и полезное наращивание Соединенными Штатами и Соединенным Королевством военных сил в регионе.

Работа инспекторов состоит в проверке разоружения Ирака, а не в том, чтобы самостоятельно выискивать оружие массового уничтожения. Предоставление большего времени для инспекций или даже усиленного процесса инспекций — как предлагают некоторые — могло бы быть полезным, но только в том случае, если Ирак решит сотрудничать в полном объеме, активно и транспарентно, прямо с данного момента. Решение за Ираком.

Как сказал 14 февраля г-н Бликс, период разоружения на основе инспекции мог бы быть короче, если бы Ирак проявил готовность к сотрудничеству. Некоторые считают полезным совершенно четко вести до сведения Ирака, что от него требуется. Мир просто должен получить ответы на остающиеся вопросы, в частности об уничтожении нервно-паралитического агента VX, иприта, штаммов сибирской язвы и ботулизма.

Для того чтобы четко объяснить Ираку, что от него требуется и в какие временные рамки, мы предлагаем Совету поручить инспекторам незамедлительно составить список остающихся задач в области разоружения и определить, какие из этих задач самым безотлагательным образом требуют доказательств выполнения Ираком. Совету следует также определить скорейший крайний срок для выполнения Ираком требований. Такой процесс предоставил бы Совету основу для определения выполнения Ираком обязательств. Что более важно, это позволило бы Совету и международному сообществу судить о том, сотрудничает ли Ирак по существу, а не просто по ходу процесса.

Все присутствующие понимают, в чем состоит разоружение. Часто приводят пример Южной Африки, поскольку страна приняла решение полностью покончить с оружием массового уничтожения и сделала это решительно, транспарентно и целенаправленно. Ирак может поступить так же, если пожелает.

Этот кризис не сводится только к оружию массового уничтожения; речь идет о народе — в частности народе Ирака, который уже пострадал в период пребывания у власти Саддама Хусейна в ходе двух войн и десятилетия санкций. Гуманитарная ситуация в этой стране и без того серьезная. Шестьдесят процентов населения зависят от продуктов, распределяемых в соответствии с программой «нефть в обмен на продовольствие». Особо уязвимы дети и престарелые, и они нуждаются в защите. На протяжении ряда лет государства-члены призывают гуманитарные учреждения превосходить события, предугадывая возможный кризис. Поэтому Канада приветствует усилия учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по разработке планов действий в чрезвычайных ситуациях. Крайне важно, чтобы они сделали это.

Правительство Канады настоятельно призывает всех членов Совета помнить, что благополучие иракского народа составляет суть обсуждений. Как заявил 13 февраля премьер-министр Кретьен, весь мир надеется на то, что Саддам Хусейн будет действовать, пусть и с опозданием, во исполнение пожеланий мирового сообщества. Выполнив последовательные резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 1441 (2002), он может избавить свой народ от новых страданий.

Правительство и народ Канады выступают за мирное урегулирование этого кризиса, и мы верим в том, что мирное решение по-прежнему возможно. Мир просит Совет приложить все силы для поисков точек соприкосновения. Раскол будет иметь серьезнейшие последствия для регионального и международного мира и безопасности, для престижа этого Совета и для репутации самой Организации Объединенных Наций.

Многосторонние институты необходимы для управления нашим все более взаимосвязанным миром. Мир нуждается в том, чтобы Организация Объединенных Наций вышла из этого кризиса окрепшей, а не ослабленной. Ирак является лишь самой недавней из угроз нашему общему миру и безопасности, а таких угроз, можно не сомневаться, будет еще много, в том числе и не в последнюю очередь со стороны сил международного терроризма. Окрепшая Организация Объединенных Наций будет служить интересам всех стран, больших и малых.

Правительство и народ Канады в полной мере готовы к тому, чтобы принять выводы инспекторов и решения данного Совета. Канада выполнит вытекающие из них обязательства.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Грузии. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Адамия** (Грузия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы выразить благодарность моей делегации Вам, г-н Председатель, за созыв этого открытого заседания на очень важном этапе для Совета Безопасности и для всего международного сообщества.

Незаконное обладание оружием массового уничтожения, терроризм и агрессивный сепаратизм, которые часто взаимосвязаны, представляют угрозу для самих основ международной системы. В этой ситуации крайне серьезному испытанию подвергается сама способность Совета Безопасности выполнять возложенные на него функции по поддержанию международного мира и безопасности.

Наш собственный трагический опыт, связанный с продолжающимися конфликтами в Абхазии и в Цхинвальском районе Грузии, нас многому научил. Прежде всего мы стали больше ценить мир; в то же время мы пришли к пониманию того, что приходится платить высокую цену всякий раз, когда международное сообщество оказывается не в состоянии действовать согласованно и решительно в ситуациях, затрагивающих международный мир и безопасность.

Миру всегда следует давать шанс, и, безусловно, именно в этом суть инициативы, с которой Совет Безопасности выступил в отношении Ирака в резолюции 1441 (2002). Однако в то же время мы не можем позволить себе бездействие в условиях, когда Ирак по-прежнему обладает оружием массового уничтожения, которое несет угрозу международному миру и безопасности. Иракский режим не выполнил важные требования резолюции 1441 (2002): представить точное, полное и всеобъемлющее заявление и обеспечить добровольное, безусловное и активное сотрудничество с Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и с Международным агентством по атомной энергии.

Поэтому мы хотели бы присоединиться к тем делегациям, которые призвали Совет Безопасности

выполнить свои обязанности и предпринять эффективные шаги по обеспечению немедленного выполнения Ираком резолюции. Никому не может быть позволено нарушать обязательства, вытекающие из имеющихся обязательную силу резолюций Совета Безопасности, тем более когда эти нарушения несут угрозу международному миру и безопасности. В противном случае, соответствующие последствия должны быть неминуемы.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Ливана. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Диаб** (Ливан) (*говорит по-арабски*): Совет Безопасности проводит заседание в момент, чрезвычайно серьезными и судьбоносными последствиями. Предстоящие недели — фактически даже дни — будут, вероятно, иметь решающее значение для определения курса событий и судьбы мира и безопасности нашего арабского региона. Безопасность, неприкосновенность, гордость, достоинство и благополучие его народов имеют для нас первостепенное значение.

Обсуждения в Совете Безопасности доказали значение работы, проводимой инспекторами Организации Объединенных Наций. В своих докладах инспекторы не привели никаких доказательств наличия оружия массового уничтожения в Ираке. Следовательно, если поступать добросовестно, то никакая сторона не сможет не согласиться предоставить инспекторам Организации Объединенных Наций необходимое время для выполнения их мандата согласно резолюции 1441 (2002) Совета Безопасности. Завершение этого процесса является единственным надежным решением, соответствующим нормам международной законности и нормам международного права, и является прямой альтернативой курсу войны. Более того, подавляющее большинство международного сообщества выступает за мирное разрешение кризиса.

В прошлом Ирак конструктивно откликнулся на требования международного сообщества вновь допустить инспекторов Организации Объединенных Наций. Самые последние брифинги г-на Бликса и г-на эль-Барадея продемонстрировали очевидный прогресс в процессе инспекций во многих сферах, благодаря сотрудничеству Ирака с инспекторами. Позвольте привести несколько примеров, которые не являются исчерпывающими: представление Ира-

ком дополнительных документов 8 и 9 февраля; создание Ираком двух комиссий, которым поручено заняться поиском любых запрещенных материалов и вооружений и выявлением документации, свидетельствующей об их уничтожении; согласие Ирака на частные собеседования с иракскими учеными и специалистами и предоставление им дополнительных списков такого персонала; согласие Ирака на полеты с целью наблюдения самолетов U-2 и других самолетов над его территорией и принятие Ираком согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности закона, запрещающего импорт и производство оружия массового уничтожения.

Отмечая сотрудничество Ирака с международными инспекторами, мы вместе с тем призываем его сотрудничать с ними более активно и устанавливать с ними отношения взаимного доверия, с тем чтобы они могли выполнить свой мандат от имени Совета Безопасности. Нет сомнения в том, что имеющее место активное сотрудничество Ирака обеспечит, как сказал г-н эль-Барадей, гарантии высокого уровня, которых потребовал Совет Безопасности.

Мы не можем не отметить с глубоким сожалением применение двойных стандартов, особенно в том, что касается мониторинга и ликвидации имеющегося у Израиля ядерного, химического и биологического оружия массового уничтожения, которое Израиль отказывается подвергнуть какой-либо системе инспекций. Поэтому мы призываем Совет Безопасности обеспечить устранение оружия массового уничтожения Израиля, которое несет серьезную угрозу арабской системе коллективной безопасности и международному миру и безопасности. Ликвидация этого оружия станет первым шагом на пути к превращению всего Ближнего Востока в зону, свободную от ядерного оружия и оружия массового уничтожения, как предусмотрено в резолюции 687 (1991).

В этой связи нас вдохновили слова г-на эль-Барадея, сказанные им в ходе его брифинга в прошлую пятницу, о том, что существование интрузивной системы контроля Международного агентства по атомной энергии позволяет Агентству обнаруживать наличие или отсутствие программ ядерных вооружений в любом государстве даже в случае полного отсутствия сотрудничества со стороны данного государства.

Саммит арабских государств, проведенный в Бейруте в марте прошлого года, содействовал восстановлению доверия между Ираком и Кувейтом. На этом саммите Республика Ирак заверила в своей приверженности уважению независимости, суверенитета, безопасности, территориальной целостности и единства Кувейта и заявила об отказе от каких-либо действий, подобных тем, которые имели место в 1990 году. Эти заверения были тепло встречены на международном уровне и явились предварительным шагом в направлении налаживания сотрудничества со стороны Ирака в деле скорейшего и окончательного решения вопроса о пленных гражданах Кувейта и о возвращении собственности Кувейта согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

Предотвращение войны против Ирака, разумеется, не означает сохранения статус-кво в отношениях между ним и Кувейтом. Напротив, мы должны принять решительные меры по возрождению процесса осуществления резолюций, принятых на Бейрутском саммите, во всех их аспектах, с тем чтобы можно было достичь всеобъемлющего урегулирования отношений между этими двумя государствами, к сохранению суверенитета и территориальной целостности которых, а также обеспечению благополучия их народов мы все стремимся.

Одностороннее развязывание войны против Ирака явится отходом от резолюций Организации Объединенных Наций, будет противоречить нормам международной законности и будет означать конец существующего мирового порядка, обеспечивавшего гарантии поддержания международного мира и безопасности со времен второй мировой войны. Последствия войны против Ирака отразятся не только на жизни населения этой страны или его территориальной целостности, а будут ощущаться на политическом, экономическом, социальном и гуманитарном уровнях во всех арабских государствах, которые по-прежнему страдают в результате войны, порожденной непрекращающейся израильской оккупацией арабских территорий и расистской политикой Израиля, проводимой им в отношении палестинского народа.

Водоразделом между военным и мирным вариантами выбора является Устав Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь постоянно напоминает нам о необходимости руководствоваться Уставом при урегулировании всех конфлик-

тов. Определяя свое решение, Совет Безопасности должен опираться на волю большинства государств-членов в соответствии с целями и принципами Устава, с тем чтобы сохранить международный мир и безопасность и не допустить войны с ее потенциальными трагическими последствиями, от которой мир может быть спасен.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Сербии и Черногории. Я предоставляю ей слово.

**Г-жа Нинчич** (Сербия и Черногория) (*говорит по-английски*): Сербия и Черногория с большим вниманием и озабоченностью следит за развитием кризиса вокруг Ирака, полностью отдавая себе отчет в том, что он угрожает международному миру и безопасности. Кризис чреват серьезными последствиями не только для Ближнего Востока, но для международного порядка в полном смысле его понимания.

Ираку необходимо полностью и безоговорочно выполнить все положения соответствующих резолюций Совета Безопасности, особенно резолюции 1441 (2002). Эта резолюция, в которой иракскому режиму была предоставлена возможность выполнить свои международные обязательства, определенные Организацией Объединенных Наций, и обеспечить возвращение в страну инспекторов, является одновременно и испытанием, и возможностью, представленной международным сообществом Багдаду для урегулирования проблемы. Сейчас все зависит от иракского режима, который должен воспользоваться этой возможностью и положить конец кризису, обеспечив всестороннее сотрудничество с международными инспекторами и разоружение в ответ на требование Совета Безопасности. Если иракский режим не сделает этого, он будет нести всю полноту ответственности за все последствия.

Сербия и Черногория безоговорочно поддерживает резолюцию 1441 (2002) и деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Мы с большим вниманием следим за отчетами ЮНМОВИК и МАГАТЭ и считаем, что Совет Безопасности должен на постоянной основе рассматривать их и давать оценку степени сотрудничества Ирака.

Не может быть сомнений в необходимости приложения всех усилий в целях сохранения международного мира и безопасности, укрепления процесса нераспространения оружия массового уничтожения и обеспечения всестороннего сотрудничества Ирака с Организацией Объединенных Наций. Подобное всестороннее сотрудничество означает, что иракским властям необходимо незамедлительно предоставить инспекторам беспрепятственный доступ ко всей соответствующей информации, документам, объектам и лицам. Сербия и Черногория считает, что Ираку необходимо без промедления провести всеобщее и поддающееся проверке разоружение и представить убедительные доказательства результатов этой деятельности. Это — путь к мирному урегулированию кризиса, к которому мы все стремимся.

Большая ответственность ложится на Совет Безопасности, который согласно Уставу, играет основную роль в деле поддержания международного мира и безопасности. Это в особенности справедливо в отношении его ответственности за обеспечение выполнения всех его резолюций и принятие необходимых мер в случае, если этого не происходит. Поэтому Совет должен продолжать заниматься рассмотрением ситуации в Ираке и прилагать все усилия в рамках определенной Уставом компетенции для того, чтобы добиться от Ирака выполнения резолюции 1441 (2002). Авторитет Совета Безопасности не должен подвергаться сомнению, а терпение международного сообщества не следует подвергать испытанию.

Разделяя глубокую обеспокоенность международного сообщества в связи с кризисом в Ираке и сохраняя убежденность в исключительной важности единства международного сообщества в сложившейся ситуации, Сербия и Черногория подтверждает свою полную поддержку всех решений Совета Безопасности и, в частности, заявляет о своей готовности внести вклад в его усилия по выполнению резолюции 1441 (2002).

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Латвии. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Йегерманис** (Латвия) (*говорит по-английски*): Латвия присоединяется к выводам, изложенным Европейским союзом 17 февраля. Однако мы

по-прежнему считаем необходимым высказать нашу позицию по этому критически важному вопросу.

Латвия хотела бы поблагодарить г-на Бликса и г-на эль-Барадея за представленные ими доклады и выразить нашу признательность членам их инспекционных групп за работу, которую они проводят в Ираке.

Латвия неоднократно подчеркивала, что Ирак должен выполнить в полном объеме свои международные обязательства и незамедлительно избавиться от оружия массового уничтожения, которое представляет собой явную угрозу для международного мира и безопасности.

На протяжении последних 12 лет Совет Безопасности неоднократно требовал разоружения Ирака, приняв 17 резолюций, которым однако не удалось заставить Ирак отказаться от разработки оружия массового уничтожения. Резолюция 1441 (2002) предоставляет Ираку последнюю возможность выполнить принятые на себя ранее обязательства и разоружиться. Ирак по-прежнему существенно нарушает свои обязательства, вытекающие из этой резолюции.

Ирак обязан доказать, что процесс разоружения осуществляется. Задача инспекторов состоит не том, чтобы играть в прятки с иракскими властями, а чтобы наблюдать за процессом разоружения. Латвия настоятельно призывает Ирак воспользоваться этой последней возможностью, предоставляемой ему резолюцией 1441 (2002). Ирак полностью несет ответственность за сохранение мира.

Как подтверждается в выводах Европейского совета, единая позиция международного сообщества, опирающаяся на военную силу, постепенно побудила Ирак действовать в направлении обеспечения более активного сотрудничества. Оба этих фактора будут по-прежнему являться важнейшими средствами урегулирования возникшего кризиса.

Латвия считает, что применение силы является последним средством. Тем не менее иракский режим должен положить конец этому кризису, выполнив требования Совета Безопасности. Для этого требуется незамедлительное изменение отношения со стороны иракских властей. Если этого не произойдет, то в этом случае только Ирак будет нести всю полноту ответственности за возможные серьезные последствия.

Латвия будет проявлять солидарность с нашими союзниками по международному сообществу и выступать за эффективное устранение угрозы, которую представляет Ирак для международного мира и безопасности. От этого будет зависеть авторитет Организации Объединенных Наций и в первую очередь авторитет Совета Безопасности, и Латвия призывает Совет принять все необходимые и надлежащие меры для ликвидации угрозы, которую по-прежнему представляет Ирак для международного мира и безопасности. Нельзя забывать о том, что разногласия среди членов Совета Безопасности служат лишь интересам Саддама Хусейна.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Зимбабве. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Мучетва** (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Моя делегация выражает свои искренние соболезнования народам Республики Корея и Соединенных Штатов в связи с произошедшей несколько дней назад гибелью людей.

Я хотел бы от имени моей делегации присоединиться к официальной позиции Африканского союза, который считает, что односторонние военные действия против Ирака негативным образом отразятся на стабильности и развитии Африки.

За прошедшие несколько недель Совет стал свидетелем посягательств на принципы многосторонней дипломатии, совершенных решительно действующей и проявляющей нетерпение коалицией *ad hoc*, которая верит в справедливость применения силы. Невозможно переоценить роль и важное значение Организации Объединенных Наций в урегулировании споров и сохранении мира и безопасности. Даже бывший государственный секретарь Соединенных Штатов Генри Киссинджер, республиканец по политическим убеждениям, согласен с тем, что:

«Не вызывает ни малейших сомнений необходимость принятия широкого спектра мер в рамках Организации Объединенных Наций. Единственным местом проведения встреч с людьми должны стать ежегодные сессии Генеральной Ассамблеи, в противном же случае сам факт проведения такой встречи может вызвать разногласия. Неоднократно имели место случаи, когда завершались переговоры, в ходе которых использовался предоставленный Ор-

ганизацией Объединенных Наций механизм для осуществления наблюдения за выполнением достигнутого соглашения. Этот механизм было бы трудно, если вообще возможно, заменить».

Деятельность Организации Объединенных Наций и ее упор на сотрудничество перекликаются с утверждением бывшего заместителя госсекретаря Строба Толбота о том, что

«Соединенные Штаты, действуя таким образом и в таких масштабах, которые являются уникальными в истории великих держав, утверждают свою мощь — фактически свое величие — не в плане своей способности достичь господства над другими или удержать его, а в плане своего умения сотрудничать с другими в интересах всего международного сообщества. Американская внешняя политика осознанно направлена на содействие утверждению универсальных ценностей».

Эти заявления Генри Киссинджера и Строба Толбота — это отнюдь не бессвязные рассуждения двух немолодых людей, участвующих в конкурсе на лучшего оратора. Это скорее заявления двух известных государственных деятелей Соединенных Штатов, отразившие саму суть многостороннего подхода. Я извлек их из анналов истории для того, чтобы оживить их в нашей памяти и чтобы не забыть о них.

Германия напомнила нам о том, что режим санкций, введенный для того, чтобы заставить Ирак выполнять его обязанности по разоружению, был более эффективным в плане лишения Ирака оружия массового уничтожения, чем сама война в Заливе. Позвольте мне добавить к этому, что режим санкций стал возможным благодаря сотрудничеству. Справедливо то, что государство-член может участвовать в индивидуальных и коллективных мерах самообороны даже без Организации Объединенных Наций, однако, как это видно в случае с Ираком, авторитет Совета Безопасности способствовал тому, что к политике Соединенных Штатов добавились еще экономические санкции, что привело к дальнейшему распространению широкого политического «зонтика» и санкционированию наблюдения на территории иностранного государства.

Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) г-н эль-Барадей, выступая 14 февраля 2003 года, заявил Совету о том, что Агентство может осуществлять свой мандат без сотрудничества со стороны Ирака. Поэтому следует отбросить напрочь тревоги тем, кто хотел бы, чтобы мы придерживались противоположной точки зрения.

Хотя моя делегация не предлагает, чтобы Ирак не сотрудничал с инспекторами, мы должны серьезно отнестись к арабской поговорке, которая гласит, что «пустой руке показывать нечего» (S/PV.4707, стр. 37). Г-н Бликс и г-н эль-Барадей информировали нас о том, что они не нашли доказательств того, что Ирак восстановил свою программу в области оружия массового уничтожения, и мы должны неизменно опираться на их выводы.

Прямой долг Совета Безопасности состоит в том, чтобы помогать инспекторам, мандат которых заключается, впрочем, не в том, чтобы допускать придирки, а в том, чтобы осуществлять контроль за разоружением Ирака.

Тот факт, что в результате инспекций, осуществляемых Комиссией Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и МАГАТЭ, не удалось обнаружить существенного нарушения Ираком резолюции 1441 (2002), и тот факт, что Багдад активно поддерживает инспекторов, поощряя своих ученых к тому, чтобы они согласились на участие в закрытых беседах с инспекторами, а также что он дал разрешение на разведывательные полеты, следует приветствовать и поддерживать.

Я присутствовал на заседании Совета Безопасности, состоявшемся в прошлую пятницу, и слышал громкие аплодисменты во время выступления представителя Франции. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заявить о том, что моя делегация полностью поддерживает лидирующую роль Франции в усилиях, направленных на то, чтобы вернуть Совет Безопасности к выполнению его основных обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности. Предложения Франции и предложения других членов Совета, касающиеся оказания помощи в процессе разоружения Ирака, являются краеугольным камнем в этом процессе.

Позвольте мне напомнить о том, что резолюция 1441 (2002) касается разоружения Ирака и не имеет ничего общего с изменением режима. Резолюция 1441 (2002) остается лучиком надежды и является единственным законным планом действий для осуществления контроля за разоружением Ирака.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Следующий оратор — Постоянный наблюдатель от Святейшего Престола, которому я предоставляю сейчас слово.

**Архиепископ Мартино** (Святейший Престол) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выразить от имени Святейшего Престола глубокую озабоченность в связи с иракским вопросом, обсуждаемым в зале Совета Безопасности, где проходят дискуссии по вопросам, касающимся международного мира и безопасности, с тем чтобы избавить мир от бедствий войны. Я с удовлетворением вспоминаю в этой связи увенчавшуюся успехом встречу Генерального секретаря Кофи Аннана и Его Святейшества Папы Иоанна Павла II, состоявшуюся вчера вечером в Ватикане.

С самого начала Святейший Престол постоянно признавал незаменимую роль международного сообщества в решении вопроса о выполнении Ираком положений резолюций Организации Объединенных Наций.

В этой связи Святейший Престол отдает себе отчет в том, что международное сообщество имеет основания для беспокойства и что оно занимается справедливым и неотложным делом: разоружением и избавлением от арсеналов оружия массового уничтожения, несущих угрозу не только для одного региона, но, к сожалению, и для других районов нашего мира. Святейший престол убежден в том, что мы должны предпринять усилия, с тем чтобы черпать силу из глубокого кладезя мирных средств, предоставляемых международным правом; было бы неверно обращаться к силе. К серьезным последствиям для гражданского населения, которое уже достаточно долго страдает, добавились бы мрачные перспективы напряженности и конфликта между народами и культурами и достойное сожаление возобновление обращения к войне как к средству урегулирования выходящих из-под контроля ситуаций.

Святейший Престол пристально следит за развитием событий на местах и заявляет о своей поддержке усилий международного сообщества по урегулированию кризиса в рамках международной законности. С этой целью и с учетом всех этих соображений Его Святейшество Папа Иоанн Павел II недавно направил в Багдад своего специального посланника, который встретился с президентом Саддамом Хусейном и вручил ему послание от Папы, в котором подчеркивалась, в частности, необходимость конкретных обязательств в деле добросовестного выполнения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Аналогичное послание было передано г-ну Тарику Азизу, первому заместителю премьер-министра Ирака, который посетил Папу 14 февраля. Кроме того, ввиду разрушительных последствий возможного военного вмешательства специальный посланник Папы обратился с воззванием к совести всех тех, кто призван играть роль в усилиях, определяющих дальнейшее развитие этой кризисной ситуации в предстоящие дни, ибо, в конечном счете, именно за совестью остается последнее слово, ибо она сильнее всех стратегий, всех идеологий и всех религий.

Святейший Престол убежден в том, что, даже если инспекционный процесс осуществляется порою медленно, он по-прежнему является эффективным путем, который может привести к достижению консенсуса; и этот консенсус, пользуясь широкой поддержкой государства, мог бы практически свести на нет возможность какого-либо правительства прибегнуть к иным действиям, не рискуя остаться в международной изоляции. Поэтому Святейший Престол считает, что есть также надлежащий путь к достижению согласованного и достойного решения этой проблемы, которое, в свою очередь, могло бы стать основой для достижения реального и прочного мира.

Война никогда не была — и не является — просто еще одним средством, которое кто-либо мог бы применять в целях урегулирования конфликтов между государствами. Как гласит сам Устав Организации Объединенных Наций и как напоминают нам нормы международного права, война не может быть средством для решения вопросов даже тогда, когда речь идет о достижении общей цели, за исключением ситуаций, когда она рассматривается как самое последнее средство, согласно самым строгим канонам, но при этом должны учитываться

ее последствия для гражданского населения как во время военных операций, так и после их завершения.

В том что касается иракской проблемы, подавляющее большинство международного сообщества выступает за урегулирование этого спора дипломатическими средствами и исследование всех путей его мирного урегулирования. Игнорировать этот призыв нельзя. Святейший Престол призывает стороны, которых это касается, продолжать диалог, который может обеспечить решение, позволяющее избежать возможной войны, и настоятельно призывает международное сообщество выполнить свои обязательства в отношении любых срывов со стороны Ирака.

Прежде чем закончить мое выступление, позвольте мне в этом форуме мира повторить обнадеживающие слова специального посланника Иоанна Павла II в Ираке: «В Ираке и для Ирака все еще возможен мир. Самый малый шаг в последующие несколько дней стоит громадного скачка к миру».

**Председатель** (*говорит по-английски*): Представитель Ирака попросил слова для краткого заявления. Я предоставляю ему слово.

**Г-н Ад-Дури** (Ирак) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне, г-н Председатель, в Вашем лице выразить нашу признательность всем тем делегациям, то есть подавляющему большинству делегаций, которые выразили беспокойство иракским кризисом, призывали к миру и выступали против войны. Отстаивая мир, они выделяют тот факт, что высоко ценят благородные принципы, на которых были основаны эта Организация и ее Совет Безопасности: принцип сохранения мира от бедствий войны и принцип поддержания международного мира и безопасности именно мирными средствами.

Одновременно мне понятны и позиции государств, примкнувших к экстремальной позиции Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки. Причины, по которым они это сделали, известны и нам, и им самим. Мне лишь хотелось бы просить их тщательно проанализировать этот вопрос и в будущем избегать поспешных решений. Решение вопросов войны и мира подразумевает громадную моральную и историческую ответственность. Тщательный анализ подразумевает понимание того, что делает Ирак и чем занимаются международные инспекторы. Одновременно это подразумевает точную оценку истинной позиции

Ирака, которая дает точную оценку истинной позиции Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.

Однако мне непонятны использовавшиеся некоторыми ораторами формулировки — формулировки, полностью лишённые каких бы то ни было оснований и обычно не используемые в Совете, в детали чего я вдаваться не буду. Тем не менее мне хотелось бы отметить следующее.

Во-первых, в Ираке нет никакого оружия массового уничтожения. Во-вторых, Ирак будет и впредь конструктивно и продуктивно сотрудничать с инспекторами и прилагать к этому все необходимые усилия. Позвольте мне также заверить тех, кто призывает Ирак к сотрудничеству, что Ирак преисполнен решимости делать это как по существу вопросов, так и по процедурным моментам процесса, с тем чтобы отсесть любые голословные обвинения, что Ирак обладает оружием массового уничтожения.

Позвольте мне также сказать, что в наших отношениях с инспекторами нет никаких реальных, серьезных проблем. Однако есть еще нерешенные вопросы относительно разоружения. От Ирака требуется вовсе не выдача оружия массового уничтожения; от Ирака требуется представить документы и доказательства, свидетельствующие о том, что он избавился от оружия массового уничтожения. По сути, именно это Ирак и делает. Убеждены, что никто не обнаружит в Ираке никакого оружия массового уничтожения, ибо его там просто нет. Тем не менее некоторые пытаются эксплуатировать эти вопросы разоружения. Я призываю тех, кто встал на сторону Соединенных Штатов и поддерживает применение военной силы, изучить и проанализировать доклады Организации Объединенных Наций, чтобы понять, в чем заключаются нерешенные вопросы. Они вовсе не касаются оружия массового уничтожения; они касаются доказательств и документов. Именно их Ирак и старается представить. В этом отношении мы делаем все, что в наших силах.

Именно поэтому Ирак дал согласие на все действия, которые были охарактеризованы подавляющим большинством тех, кто выступал от имени международного сообщества. Ирак открыл все двери и позволил все, что только возможно было позволить. Инспекторам остается лишь целенаправленно и объективно выполнять свою работу без давления, оказываемого на них Соединенными Штатами и

Соединенным Королевством как через средства массовой информации, так и непосредственным образом.

**Председатель** (*говорит по-английски*): На этом список выступающих исчерпан. Таким образом мы завершили нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

*Заседание открывается в 13 ч. 30 м.*